AWE Mainta
April 19, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Caso contra ex Minister Briesen lo sigui den GEA

Gobierno mester paga algun miyon na organisador di AMF

Pagina 3

Fundacion kier reuni cu Minister

TRAHADONAN DI PARKE FADA DI BLABLABLABLA



Pagina 2

AWEMainta a tuma contacto cu drs. Greg Peterson, kende ta Presidente di Fundacion di Parke Arikok, kende a bisa di no kier bay den publicidad, pasobra e ta kere cu internamente mester por discuti e diferencianan. Ademas e tesorero di e fundacion ta den exterior y otro siman lo ta bek, pero mientrastanto a pidi un reunion cu Minister Otmar Oduber pa coregi algun informacion robez cu e ta hayando. Na opinion di Greg Peterson, trahadonan hunto cu nan sindicato TOPA no ta papiando berdad y esaki e ta spera di por coregi cu e mandatario. Despues di e reunion di otro siman, Fundacion Parke Arikok lo bin afo, cu su punto di bista riba e problema cu a surgi pa cual tin tanto diferencia di opinion.

Na momento cu a cambia statuut, a cambia caracter total di e Fundacion

A pone cu Minister, TOPA y trahadornan no tin confianza mas den actual Directiva

Ta demanda nan retiro



UN biaha mas, ayera mainta e trahadornan di Parke Arikok a walk-out cu e intencion cu tanten cu no tin solucion, lo no reanuda trabao. Hunto cu nan sindicato TOPA, a decidi di invita Minister responsabel, Otmar Oduber p'e mes bin splica ki solucion tin.



Maske cu Minister Otmar Oduber a laga sa caba, cu e mes no tin confianza mas den Directiva di e Fundacion di Parke Arikok, y cu e directiva tin cu cambia bek e statutonan cu a ser cambia sin si aprobacion.



Trahadornan kier p'e Parke sigui funciona manera tabata e caso prome di a cambia e statutonan, pero nan no kier e directiva actual, nificando cu trahadornan kier un otro directiva p'e Parke.

"E 7 supervisornan cu tin, nan no mester atene nan mes na horario di trabao, manera tur otro trahador?"



E trahadornan tabata kier un contesta definitivo di Minister Otmar Oduber, de lo contrario, lo no bolbe trabao. Y e decision aki tin sosten tambe di sindicato TOPA cu tabata ayera mainta, ora cu e trahadornan a walk-out un biaha mas.

Nan ta demanda awor pa tur e 7 Managernan y Directiva di Parke entrega nan retiro pa por tin paz laboral.

Minister Otmar Oduber a admiti cu e inquitud aki ta data for di aña pasa caba. A tuma lugar varios reunion cu e directiva, unda hasta nan a ser participa cu Oficina di Turismo ta dispuesto pa yuda cu fondo cuantativo pa tin un mihor producto.

Pero loke si ta intolerable, ora cu na januari a ser notifica cu a cambia statuto, siendo ningun momento den reunion anterior a ser notifica, pa cual e mandatario a demanda pa cambia esaki bek.

Hasta a envolve Gobernador den esaki, pasobra e representante di Corona a ser pidi pa intermedia, ya cu e propio Gobernador a firma dicho cambionan sin cu Gobierno a duna su aprobacion.

Actualmente tin un desconfianza, ora cu e directiva ta nenga di cambia e statutonan bek, na loke e tabata antes. E proceder di e directiva aki ta di malafe y Gobierno ta para banda di e trahadornan, segun Minister Otmar Oduber.



"Finalmente e Stichting no ta di Gobierno di Aruba, pero ta ser poni pa maneha e Parke na nomber di Gobierno"



Ta momento pa bin cu biento fresco y como tal Otmar Oduber kier cambio den Directiva di Parke Arikok, den cual e no tin confianza mas.

Caso contra ex Minister Briesen lo sigui den GEA

Gobierno mester paga algun miyon na organisador di AMF

Recientemente Hof a tuma un decision den e caso di Lee Tofanelli and Associates contra pais Aruba y den e caso cu pais Aruba a cuminsa pa "vrijwaring" (indemnizacion) contra ex Minister Edison Briesen. LTA a gana e caso pa cual Gobierno mester pague algun miyon di florin mientras cu e caso contra Briesen a wordo manda pa Corte di Prome Instancia trata esaki.

TA trata di un contracto cu a wordo renoba door di Briesen na juli, 2009, pero cu no a wordo honra door di e siguiente Minister di Turismo (Otmar Oduber). E diferencia di opinion den e caso aki pa cual a bay Corte ta pa haya contesta riba e pregunta si e contracto aki ta nulo, manera pais Aruba ta bis y LTA ta rechasa, pasobra e lo ta en pugna cu orden publico. E contracto cera ta uno cu a wordo firma pa prome biaha na 2002 y ta encera un suma di 850 mil dollar pa e Aruba Music Festival. Hues ta bisa cu e suma tabata casi mesun cos cu a bin ta entregando den e añanan prome cu 2009, pa cual e no ta un presion extra. Gobierno no a motiva pakico no por cumpli cu e acuerdo aki. Director di ATA so a bisa cu mester baha e suma, pero no a mustra cual ta e motibo financiero urgente di esaki. No a keda proba tampoco faboritismo politico of interesnan personal di e Minister di e tempo aya (Briesen) pa cera e contracto aki.

Den e caso aki no ta importante si e acuerdo a wordo firma na october, 2008 of juli, 2009. E tabata un continuacion di un relacion di trabou existente caba.



P'esey no por bisa tampoco cu cu e ex Minister di Turismo di e tempo ey net prome cu eleccion , a cera e contracto aki pa pone e Gobierno nobo lomba contra muraya. P'esey Hof ta conclui cu e decision cu e acuerdo no ta en pugna cu ordo publico ya por lo tanto no ta nulo.

E ponencia di pais Aruba cu e acuerdo a wordo cera en contra di Ley di Comptabilidad pa cual nan no ta mara na dje, tambe a wordo rechasa. Na juli 1999, tabatin cambionan grandi den e ley aki. Un Minister por firma contractonan solamente si e ta autorisa por medio di su presupuesto y pa e aña en cuestion. Den e caso aki ta trata di un contracto cu tin hopi aña caba andando y LTA a confia, y no a bay investiga si e Minister por firma of no, y semper a cumpli cu e pagonan. P'esey e no tabatin duda si e Minister a actua segun regla of no. Pa e motibo aki regla 31 di Ley di Comptabilidad no ta conta y pais Aruba ta mara na e contracto cu LTA.

A base di e puntonan menciona, Hof a conclui cu e contracto ta legal y cu pais Aruba mester cumpli cu esaki. Mirando cu tempo a transcuri y esaki ta culpa di pais Aruba, nan ta responsabel pa e daño cu LTA a sufri.

Den e caso di Briesen, mirando cu el a actua en contra di e Ley di Comptabilidad pa cu pais Aruba, Hof ta manda e caso pa e wordo trata door di Corte di Prome Instancia, cu no a tuma ningun decision riba e asunto aki ainda.

Di acuerdo cu International Narcotics Control Strategy

Corsou y St. Maarten por tuma Aruba como ehempel den combatimento di droga





APESAR di e hecho di e posicion geografico di Aruba, ta ser señala como un di e paisnan cu mas traficacion di droga y labamento di placa na 2017, Aruba por ser tuma como ehempel pa Corsou y St. Maarten con mester por combati trafico di droga y labamento di placa. Esaki di acuerdo cu e mas reciente relato di parti di International Narcotics Control Strategy den su raport di 2018.

E problema grandi di trafico di droga y contrabanda di placa, te debi n'e posicion geografico di Aruba cu ta keda entre Sur y Norte America y sigur na como 40 km di Venezuela. E posicion di Aruba ta ser mira como uno ideal pa sconde droga, prome di mand'e pa Europa of Merca.

E labamento di placa, ta principalmente di placa procedente di e comercialisacion di droga dor di organisacionnan criminal.

Tumando na consideracion con serca Aruba ta di Venezuela, e criminalnan ta di opinion cu Aruba t'e sitio ideal pa haya dolars y euro, di acuerdo cu e raport di INCS. Ta facil pa laba placa na Aruba, e.o. dor di cumpra propiedad.

INCS tin masha elogio p'e trabao cu Cuerpo di Polis ta haciendo den combatimento di droga y labamento di placa.

Maske cu Aruba tin un problema structural, unda e prison ta yen-yen y asina mes Aruba mester ta un ehempel pa Corsou y St. Maarten..

CORSOU Y ST MAARTEN

Corsou ta ser considera un di e teritorionan masha grandi pa loke ta labamento di placa na 2017. Pero tambe ta fungi como un trampolin pa cu trafico di droga.

Un di e fuentenan pa cu labamento di placa, ta sosode dor di e Chineesnan, via di nan mini-market dor di tin placa scondi y no ta deposita esaki na banco.

Cuanto biaha aña pasa husticia a haci entradanan hudicial y a confisca un cantidad di biyete di placa.

Consecuentemente husticia a confisca varios propiedad di varios Chinees, kendenan tambe a keda deteni, pero despues a ser laga den libertad.

Na St. Maarten, ta masha labamento di placa tin cu ganashinan procedente di actividadnan criminal. Tin hopi inversion haci na St. Maarten, cu ta dedica n'e practica di tax-shelters.

Henter e proceso aki ta afecta hasta integridad di gobernantenan di St. Maarten, kendenan ta cay den e tentacion di dedica na actonan ilegal, segun e raport di INCS.



MANAGEMENT'S REPORT

BALANCE SHEET AND EQUITY

- For financial statement presentation purposes, certain 2016 balances have been restated in order to be in conformity with IFRS requirements.
- Our shareholders' equity excluding minority interest surpassed the NAF 800 million mark for the first time and was strengthened with a solid NAF 47 million, or 6% to reach NAF 818 million. Our Group considers a strong capitalization a key strength and one that we as management stand for and that our community, our customers and our staff can continue to rely and count on.
- In 2017, MCB Group's Total Assets grew with more than NAF 450 million (an impressive 6%) to NAF 7,782 million.
- The cause for this continued growth in assets was the large growth in Customers' deposits with NAF 418 million or 7% to NAF 6,691 million.
- After two years of 0% growth in the Loans and advances to customers, in 2017 these increased with a modest 2% or NAF 84 million, mainly caused by growth in the loan portfolios of Curaçao and Bonaire in the corporate and public sectors.
- Our Group invested large portions of the mentioned customers' deposits in investment securities and deposits with international banks. As a result, the Cash and due from banks grew with NAF 171 million (7%) to NAF 2,767 million and the Investment securities grew substantially with NAF 198 million (47%) to NAF 621 million.

PROFIT & LOSS STATEMENT

- The income presented in our financial statements is derived from both local and international activities of the Group. These income streams continue to be well-diversified.
- Because of the challenging economies and the aftermath of hurricane Irma, our consolidated net result after tax decreased a substantial 18.9% or NAF 24 million to NAF 104 million.
- In 2017 our Operating income increased a modest 1% or NAF 4 million because of measures taken during the year to improve our Net interest income and the increase in Net fee and commission income.
- Our Operating expenses increased a whopping NAF 37 million or 12%, mainly caused by the sharp increase in Salaries and other employee expenses and increase in net impairment on loans and advances.
- The Net result from Operations showed a large decrease of NAF 33 million or 21% because of the small increase in Operating income combined with the substantial increase in Operating expenses.

LOANS

- The loans in our loan portfolio remain well-diversified by types of customers, size, maturity and sectors.
- The loan portfolios of our Corporate customers and Public sector (government owned entities) showed growth of more than NAF 60 million each.
- Together all our portfolios resulted in a growth of NAF 84 million or 2%, compared to a decrease in our portfolio in the previous 2 years.

TAXES

- MCB Group's profit tax obligation resulting from our operations in 2017 was NAF 22 million, while our Group also paid NAF 6 million in turnover taxes.
- Our employees paid wage taxes amounting to NAF 30 million, and the related social premiums paid were NAF 27 million.
- Together, all the taxes, fees and premiums paid contributed NAF 146 million to the public coffers of our countries.

EMPLOYMENT

- As at December 31, 2017, MCB Group employed 1,460 persons across all islands. During the year, MCB Group paid its employees NAF 104 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.

COMMUNITY

- For children, skills in reading, writing and counting are the basis for their development and all are learnt at school. Therefore MCB sponsored Foundation "Tur ta Konta" (counting/mathematics), "Lesa pa otro skucha" (reading) and also a pilot for a writing skills activity whereby children write letters to others and start a correspondence as "pen pals".
- Every year many of our colleagues participate in the Curaçao Clean Up project and CuraDoet. Participating in these hands-on activities shows MCB's commitment to our island and our environment and we appreciate that so many of our colleagues take part actively.
- In 2017 the MCB-Prize was awarded for the 21st time and this time to Green Force Curaçao for its contribution to the awareness of our citizens with regard to recycling and the positive impact this can have on our economy. Green Force exists since 2010 and besides creating awareness about our environment and planet, it also collects, processes, and exports different types of plastic, cartons and batteries to different countries in the world for recycling and use into different products.
- As a financial services group anchored in our communities, we consider it our responsibility to contribute and share wherever and whenever possible to improve the lives of our citizens. We are very grateful to our volunteer colleagues who every year again keep supporting great causes and people who really need our help.

THE FUTURE

Our goal is to remain the number 1 financial services group of the Dutch Caribbean by serving and caring about our customers and communities with a commitment to providing innovative and sustainable solutions through our dedicated employees.

We are very thankful for the trust given to us by our colleagues, our customers, our supervisory directors, our shareholders, and our regulators and we trust we can continue to count on them in the great future ahead of us.

Please write to Annual Report 2017, P.O.Box 305, Curaçao, for a free copy of our 2017 Annual Report or visit our website www.mcb-bank.com.

Consolidated Financial Highlights

Consolidated balance sheet of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries as at December 31, 2017

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2017	2016
ASSETS		
Cash and due from banks	2,766,765	2,596,034
Investment securities	620,821	422,891
Loans and advances to customers	4,138,342	4,054,673
Investment in associated companies	-	818
Bank premises and equipment	177,531	176,924
Customers' liability under acceptances	6,769	3,907
Other assets	72,154	76,969
Total assets	**7,782,382**	**7,332,216**
LIABILITIES AND EQUITY		
Liabilities		
Customers' deposits	6,691,428	6,272,876
Due to banks	22,355	26,488
Acceptances outstanding	6,769	3,907
Accrued interest payable	7,689	10,354
Current profit tax liabilities	(1,534)	17,479
Deferred tax liability	28,546	29,443
Provisions	97,489	110,421
Other liabilities	97,445	76,910
	6,950,187	6,547,878
EQUITY		
Share capital	51,000	51,000
General reserve	12,500	12,500
Other reserves	196,782	196,478
Retained earnings	557,428	511,062
	817,710	771,040
Minority interest	14,485	13,298
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	**7,782,382**	**7,332,216**

Consolidated income statement of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries for the year ending December 31, 2017

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2017	2016
Interest income	310,815	310,631
Interest expense	21,403	23,149
Net interest income	**289,412**	**287,482**
Fee and commission income	214,563	206,927
Fee and commission expenses	80,899	76,028
Net fee and commission income	**133,664**	**130,899**
Income from foreign exchange transactions	50,410	50,629
Operating income	**473,486**	**469,010**
Salaries and other employee expenses	202,054	187,006
Occupancy expenses	24,827	24,111
Net impairment on loans and advances	40,020	19,998
Net impairment on investment securities	-	3,580
Other operating expenses	79,536	74,255
Operating expenses	**346,437**	**308,950**
Net result from operations	127,049	160,060
Net income (loss) from associated companies	(143)	36
Net result before tax	**126,906**	**160,096**
Profit tax	22,417	31,324
NET RESULT AFTER TAX	**104,489**	**128,772**

Explanatory notes to the consolidated financial highlights as at December 31, 2017

A) Accounting policies

1. GENERAL
The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

2. BASIS OF PREPARATION
The consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders ("NAF") and are rounded to the nearest thousand.

The policies used have been consistently applied by the Group and its subsidiaries and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

For financial statement presentation purposes certain 2016 balances have been restated.

3. BASIS OF CONSOLIDATION
Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases. The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2017.

- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Securities Holding B.V.
- MCB Securities Administration N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- Progress N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.

4. INVESTMENT SECURITIES
The Group classifies its investment securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss and held-to-maturity. Management determines the classification of its investment securities at initial recognition.

A security is classified in the category financial assets at fair value through profit or loss if acquired principally for the purpose of selling in the short term or if so designated by management. Investment securities with fixed maturities where management has both the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity.

Financial assets at fair value through profit or loss and financial assets classified as held-to-maturity are initially recognized at fair value. Financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair value. Held-to-maturity securities are carried at amortized cost, using the effective interest method. Unlisted equity securities for which no readily available market exists, and for which other methods of reasonably estimating fair value are clearly inappropriate or unworkable, are carried at cost less impairment if applicable, which approximates management's best estimate of fair value.

The gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the consolidated income statement in the period in which they arise.

5. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS
Loans and advances are initially recognized at fair value and subsequently carried at amortized cost, less an allowance for impairment ('allowance'). Corporate loans and mortgage loans are classified as impaired if there is objective evidence that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original contractual loan terms. Personal loans and credit card advances are impaired as a group. A collective component of the total allowance is established for groups of homogeneous loans that are not considered individually significant. Incurred But Not Reported (IBNR) impairment losses are recognized for credit exposures in the performing portfolio.

B) Specification of accounts

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2017	2016
I ASSETS		
Investment securities		
Held-to-Maturity	615,892	418,383
Financial assets at fair value	4,929	4,508
Total investment securities	**620,821**	**422,891**
Loans and advances to customers		
Retail customers	1,683,639	1,685,852
Corporate customers	2,378,384	2,318,027
Public sector	139,536	76,243
Other	75,107	82,746
Gross loans and advances to customers	4,276,666	4,162,868
Less: allowance for loan impairment	(138,324)	(108,195)
Net loans and advances to customers	**4,138,342**	**4,054,673**
II LIABILITIES		
Customers' deposits		
Retail customers	2,516,992	2,374,304
Corporate customers	2,915,137	2,743,189
Other	1,259,299	1,155,383
Total customers' deposits	**6,691,428**	**6,272,876**

Report of the independent auditor on the consolidated financial highlights

To the Board of Directors and Shareholders
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Opinion
The consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at December 31, 2017, the consolidated income statement for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. for the year ended December 31, 2017.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten ("CBCS").

Consolidated financial highlights
The consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the consolidated financial highlights and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and our report thereon.

The audited consolidated financial statements and our report thereon
We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements in our report dated April 18, 2018.

Management's Responsibility for the consolidated financial highlights
Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the CBCS.

Auditor's Responsibility
Our responsibility is to express an opinion on whether the consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), "Engagements to Report on Summary Financial Statements".

Other information
Management is responsible for the preparation of the other information, which comprises the Management's Report. We have read the Management's Report and, in doing so, considered whether the report is materially inconsistent with the audited consolidated financial statements, as required by article 121 sub 3 Book 2 of the Civil Code of Curaçao. We have nothing to report in this regard.

Curaçao,
April 18, 2018

KPMG ACCOUNTANTS B.V.

S. Agarwal FCA

OUR DUTY IS TO SAVE OUR PLANET FOR FUTURE GENERATIONS



Richard Arends : Fitch Ratings su relato ta mustra cu

No tin credibilidad den maneho financiero di Gobierno

E agencia internacional di evaluacion, FitchRatings a mantene e rating di Aruba, pero a baha e outlook pa uno negativo. Den un prome reaccion, Sr Richard Arends, miembro di Parlamento pa fraccion di AVP, a expresa un biaha mas su preocupacion pa e ausencia di un maneho financiero coherente, como tambe un falta di proactividad pa oportunidadnan economico.

“Den e dianan nos dilanti Parlamento lo ta tratando un presupuesto incompleto. Mientras cu aumento di BBO, BAZV y accijns ta inclui den e presupuesto 2018, e diferente medidanan di compensacion manera cu a wordo anuncia no ta forma parti di e cuadro financiero. Nos no sa kico lo ta e efecto di esakinan den presupuesto, ni tampoco con nan lo wordo financia. E maneho financiero-economico cu a wordo presenta door di e gabinete actual no solamente ta duna Ratings tiki credibilidad, pero tampoco ta duna nan e confiansa cu por logra un outlook stabiel”, Parlamentario Sr. Richard Arends a declara.

Manera nos a bin ta bisa y FitchRatings a confirma esaki: un deficit di -3.0% na 2018 ta nifica un desviacion substancial di e normanan stipula den e ley di supervision financiero y ta causa cu e debe nacional lo sigui aumenta den e añanan nos dilanti. Segun FitchRatings, e Gobierno actual ta “off-track” di e trayectoria stipula pa un presupuesto balansa y un perspectiva real pa un reduccion di debe, manera a wordo ancra den ley door di Gabinete Mike Eman II, “minando asina e credibilidad di e maneho finaciero”.

“Asina nos ta drenta den un circulo vicioso manera cu nos a teme,” Sr. Arends a sigui bisa. “E incertidumbre riba e maneho financiero y economico lo causa cu inversionan y consumo den sector priva ta wordo posponi.” E desaroyo aki tin un efecto negativo riba e crecemento economico premira – maske hopi conservativo – y tambe e entradanan di Gobierno. E agencia di evaluacion ta confirma tambe cu Gobierno ta negoshando e extension di e colegio di supervision financiero, CAFT.

Contrario na loke Gobierno a gaba cun’e, e maneho y cuadro financiero presenta den e FEM no tabata bon pa mantene un outlook stabiel of positivo. Falta di proactividad y diligencia, manera nos por a nota den caso di rehabilitacion di e refineria, a contribui na esaki. “Ta di lamenta cu esaki ta e prome paso pa un downgrade, manera cu minister di Finansa mes e profetisa den su prome conferencia di prensa,” Sr. Arends ta termina bisando.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro

Fitch ta mantene credit rating na BBB-

FOR di Fitch Ratings a ricibi e noticia cu e credit rating (grado di credibilidad financiero) di Gobierno di Aruba a wordo manteni. Esaki ta resultado di un evaluacion teni door di Fitch Ratings despues di un bishita di trabao efectua na Aruba den final di e luna di Maart caminda cu a topa cu varios actornan den Gobierno y sector priva.

E ratings outlook, cual ta refleha e prospecto cu Fitch ta hiba pa un mehoracion di e rating den futuro inmediato, a bira negativo. Esaki ta refleho di e hecho cu e crecemento economico cu a wordo pre-mira bou di gobernacion anterior no a ser materialisa. Esaki pa gran parti ta debi na e situacion rond di e posibel re-apertura di e refineria.

Fitch ta comparti e pensamentonan di Gobierno actual cu ta boga pa un crecemento economico mas realistico den e aña cu ta bin.

Fitch ta indica cu apesar cu den e añanan anterior crecemento economico tabata menos toch Gobierno tabata indica cu lo reduci e deficitnan financiero. Esaki, manera ya ta conoci, despues di varios intento incidental no a duna fruto mas desde aña 2017.

Fitch ta duna reconocemento na e decisionnan dificil tuma e aña aki pa purba reduci di manera structural e deficitnan financiero. Como otro puntonan fuerte cu ta ser accentua pa Fitch pa e grado di credibilidad ta e stabilidad politico, e grado halto di desaroyo y e relacionnan constitucional cu Hulanda.

Na maart 2018 prijs di fruta a subi cu 35%

DEN un relato di prensa ricibi for di Oficina Central di Estadistica ta duna informacion riba Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa Maart 2018 y un parti di dje ta e cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na Maart 2018.

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un caida leve di 0.04% na Maart 2018, despues di un subida di 2.7% na Februari 2018. E indice di "Cuminda na cas" (-0.1%) a registra un caida, unda shete (7) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a baha na Maart 2018.

E indice di "Berdura" a conoce e caida di mas grandi (-1.4%) na Maart 2018. E indicenan di "Batata, yuca y batata dushi" (-0.9%), "Azeta y otro productonan traha di vet" (-0.2%), "Pan y otro productonan di grano" (-0.2%) y "Restante productonan pa alimentacion" (-0.2%) tambe a registra caidanan. E indicenan di "Lechi, keshi y webo" (0.9%) y "Carni" (0.3%) a registra subida di prijs.

Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 4.8%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 5.7%. E indice di "Fruta" a subi cu 35.0%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e caida di mas grandi cu 1.5%. E indice di "Cuminda pafo di cas" no a registra cambio na Maart 2018, despues di un subida di 0.2% na Februari 2018 y registrando un subida di 2.0% den e ultimo diesdos (12) lunanan.

Na Maart 2018, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un caida leve di prijs di 0.04% compara cu Februari 2018 y hunto tawata tin un influencia di -0.01 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.7% y tawata tin un efecto di 0.55 ppt riba e CPI.

Parlamentario di AVP, Benny Sevinger

A gara Minister Presidente cu su man den e pochi di sucu

No tin ni presupuesto aproba ainda, pero ya a huur edificio di su mesun tata



"E Gobierno actual ta pone cu tur dia comunidad ta mas decepciona den dje, pasobra e ta un grupo di pirata. Simplemente e grupo aki a yega na otro pa saca probecho di e pais. Ningun dia nan a prepara pa goberna y ningun dia nan a bin cu un plan di kico nan ta bay haci den Gobierno", asina Benny Sevinger, miembro di Parlamento di Partido AVP a bisa diaranson mainta para dilanti Arulex Center na Eagle.

Tin tres cos cu MEP semper tabata conoci pe y awor cu a join POR y RED cu tambe tin e mesun linea di MEP, cual ta:

1) Nombramento politico, Friends and Family, unda por mira den Bestuurskantoor cu Minister Glenbert Croes tin tur su rumannan ta traha banda di dje, un Dangui Oduber mescos y sin lubida Evelyn Wever-Croes. Tur e famia Croes y Oduber ta den Bestuurskantoor, kiermen "friends and family", nombramento politico ta loke MEP semper ta califica den esey:

2) Percusion politico, unda por mira con nan ta persigui hendenan cu no ta di acuerdo, no a vota of ta sospecha di no a vota pa nan. Hasta ta persigui hendenan cu a vota pa nan tras di cortina, unda cu por mira na tur departamento di Gobierno, kioskeronan, hendenan cu ta traha banda di caminda ta keda persigui;

3) Huurmento di edificio y e parti di integridad cu nan no tin. Aworaki Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta grita cu e t'e persona mas integro aki na Aruba, pero su pasado y historia ta mustra cu esey no ta. Tempo cu nan tabata den Gobierno, e tabata y ta doño ainda di e edificio Arulex. Parti esencial di e bureau ta den e edificio di Arulex y e tempo ey nan tabatin e edificio aki completamente na huur cu Gobierno y nada no a cambia den esey.

Apenas nan a drenta den Gobierno y no tin un presupuesto cla, pero ya caba a sera un contract cu su tata pa huur e edificio pa SVb. Pero awo e ta sali bisa cu el a para esaki, pero awo e tata ta bay bisa cu a firma un contract y kibra e contract, pasobra mester duna un "opzeg termijn" y mester paga e gastonan.

Placa ta bay core p'e tata y apenas nan tin un par di luna den Gobierno.

Friends and Family ta sigui, persecucion y nombramento di tur familiar ta sigui, huurmento di edificio a cuminsa y esaki no ta bay caba, segun Benny Sevinger.

Dia cu un delegacion di Venezuela a yega pa papia cu Prome Minister con pa resolve e problema entre Aruba cu Venezuela, no a firma nada, pasobra nan mes ta parti di e problema. Ora cu tin contrabandistanan ta saca oro di Venezuela y ta den e edificio di Arulex esaki ta tuma luga, kiermen con e Prome Minister por resolve e problema ey.

Esaki ta prome biaha den historia cu Minister di Buitenlandse Zaken ta bin Aruba pasa bay Venezuela pa regla e problema, di cual nan no a bay cu e Prome Minister di Aruba. Esaki ta bin pasobra e mes ta forma parti di e problema aki, asina Parlamentario Sevinger ta señala.

Partido AVP lo sigui vigila esaki for di Parlamento vigilando Gobierno y informa e comunidad di e desaster cu tin den gobernacion.

"Tempo cu nos tabata den Gobierno nos Prome Minister Mike Eman a bisa wak pa boso no tin niun asunto di Friends and Aamily'", Benny Sevinger a bisa.

Ningun Minister tabatin trahadonan ruman rond di nan, tampoco no tabatin edificionan na huur for di familianan manera e Gobierno aki cu apenas a drenta y ya caba nan a cuminsa n'e mesun practica bieu. Esaki ta un atraco legal y awo cu nan a gara Prome Minister Wever cu su man den e pochi di sucu, a dicidi trek esaki pasobra e ta Minister di Integridad, pero ya caba a firma e contract y e pagonan a cuminsa. Si ta bay kibra e contract, asina mes mester paga.

Minister Glenbert Croes rabia cu decision di DAO pa duna 6 uitzendvergunning

Sin su conocimento y sin su aprobacion



FOR di comienso cu Glenbert Croes a asumi e encargo di Ministerio di Asunto Social y Labor, un di su prome declaracionnan tabata cu e ta bay investiga e fenomeno di Uitzendbureau cu tin hopi trahador esclavisa, sin e mas minimo derecho, cu si nan no traha nan no ta haya pago, cu por manda cas sin pago, no por haya prestamo ningun caminda, pasobra nan no tin trabou fiho etc etc.

Minister Glenbert Croes a declara esaki publicamente na mas di un ocasion y directamente n'e Director di Departamento di Labor y Investigacion (DAO), sr. Nick Kock cu tin un Gobierno nobo pues un maneho nobo.

Y cu parti di su maneho ta elimina Uitzendbureau tambe conoci como Manpower of como Contratista.

Asina mes pa su sorpresa, e Departamento en cuestion sin nunca a consulta Minister Glenbert Croes, sin nunca a informa e mandatario, ni prome ni cu e decencia di inform'e despues, sabiendo Minister su postura, DAO a dicidi di otorga 6 permiso.

AVP for di 2014 te cu 2017 a otorga 28 permiso total: 10 na 2014, 5 na 2015, 8 na 2016 y 5 na 2017. Pero DAO, sabiendo Minister actual su postura, den 3 luna di tempo, esta di januari pa maart 2018 a otorga 6!!

Esaki pa Minister Glenbert Croes ta simplemente inaceptabel. E ta un violacion di confiansa. Ta comosifuera cu ta pasobra DAO sa cu Minister no kier otorga mas Uitzendvergunning, ta core otorga 6, contra su maneho, sin su conocemento.

Riba dje 4 di e 6 nan aki ta otorga contra tur conseho, un di nan ta hasta na adres di cas di famia. Esaki ta inaceptabel.

Minister Glenbert Croes a dicidi di kita mandato for di DAO te cu proximo aviso y ta instala un comision cu ta bay investiga profundamente e departamento en cuestion aki.

STA cu reunion urgente awe



DIRECTIVA di "Sindicato di Trahador di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur empleado di Departamento Nautico (Nautische Dienst) APA N.V. pa acudi na un reunion cu lo tuma lugar, awe 19 di april 2018 (diahuebs) den e sala reunion di APA for di 1 pa 2or di merdia.

Puntonan pa trata ta e.o.: Ultimo desaroyonan; CAO; Palabra Liber. Acudi sin falta n'e reunion aki, te peticion di STA.

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na Maart 2018



OFICINA Central di Estadistica a emiti nan relato pa luna di maart pa loke ta indice di prijs di consumo (CPI). Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo.

Na Maart 2018 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 62.82) a conoce un subida di US$ 0.23 (0.4%) compara cu Februari 2018 (US$ 62.59).

E costo total di energia pa kWh pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na Maart 2018, el a keda Afl. 34.52 cent pa kWh. E costo total di energia pa kWh pa un uzo di entre 501 - 1000 kWh no a cambia na Maart 2018, el a keda Afl. 35.72 cent pa kWh. Adicionalmente, e costo total di energia pa kWh pa un uzo di electricidad riba 1000 kWh no a cambia na Maart 2018, el a keda Afl. 45.93 cent pa kWh.

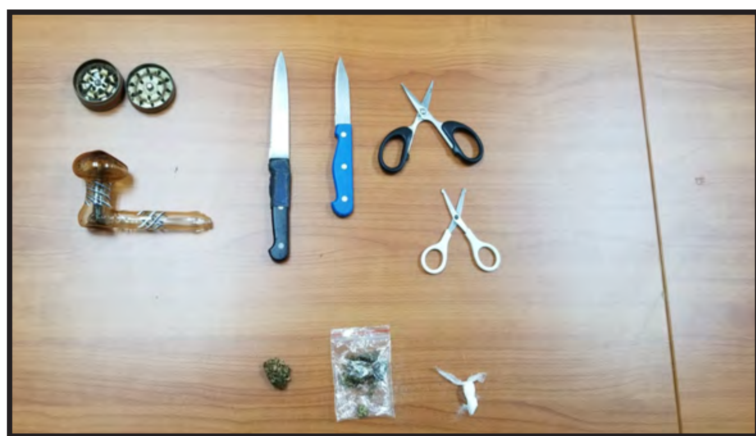
Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Februari 2018. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 265.65, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a baha na Maart 2018 cu Afl. 1.10 cent (-0.6%) y a causa un efecto di -0.03 ppt riba e CPI.

Prijs di diesel a registra un caida di Afl. 3.30 cent (-2.0%) na Maart 2018 y a causa un efecto di -0.01 riba e CPI.

Maart 2018, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 0.2% compara cu Februari 2018 y hunto a influencia e CPI cu -0.04 ppt, mientras cu e restante 448 bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.7% y tawata tin un efecto di 0.58 ppt riba e CPI.

Seis detencion durante 72 control di Flex-Team









FLEX-TEAM den e periodo di 2 pa 8 di april ultimo a tene diferente control. Pa ta mas exacto, 72 control. Nan a haci 6 detencion di cual 4 tabata relaciona cu violacion di ley di droga; uno pa maltrato y un caso di chauffeur burachi.

Dia 5 di april nan a detene e homber R., den Ribertostraat na Monserat. Polis tabata pasando y a mira un auto Suzuki Ato para bou di un mata di Kwihi y a mira para banda di e auto, kende na momento di mira Polis yega cerca a pasa rond di e vehiculo y a deshaci di algo cu e tabatin den su man. Entre e matanan di aloe a haya tres sakito transparente cu puiro blanco pa cual a detene.

Dia 6 di april, a bay asisti a bay pa un pelea banda di Renaissance Ocean View pa un pelea entre un taxista y un cliente. E turista tabata hopi agresivo y kier a paga un biahe di 7 dollar cu un biyete di 100, pero e taxista no tabatin cambio. Insulto a cuminsa cay y el a pusha e taxista kende a cay. E taxista, kende su brasa tabata basta hincha, a dicidi di entrega keho y e turista Irani a wordo deteni y hiba warda.

Dia 7 di april pa mey anochi nan a bay banda di Hato Snack pa un accidente. A topa un auto cu sla na banda y tire daña. E chauffeur na banda tabata mustra basta basta burachi pa cual a dicidi di detene pa maneha bou influencia di alcohol.

Diadomingo, 8 di april, rond di 3.40 di madruga miembronan di FlexTeam tabata banda di My Fitness Gym, (banda di Lekker) ora cu nan a haya holo di marihuana. Tabatin un grupo di persona para bou di un mata di kwihi. A topa cu un mita sigaria di marihuana, un aparato di press marihuana y yerba di marihuana na unda un mucha homber, cu a caba di move, tabata para. Tambe a haya bou di un auto un tas blauw. Niun hende di e grupo tabata sa algo di esaki y no ta di nan. E tas a wordo confisca. Un di e mucha hombernna listra a wordo haya cu un saco di plastic cu yerba parecido na marihuana, piedra chikito di marihuana, un sakito di plastic cu puiro blanco y un pildo parecido na XTC. A dicidi di detene e hoben aki di inicial W.

Diadomingo tambe den oranan di anochi e Flex-Team tabata banda di e compleho di Bushiri, unda a mira un auto color di oro para bou di un mata di kwihi. E auto no tabatin number y dos persona eyden a wordo controla. E chauffeur a core tira un pida papel blanco (Kleenex) afo. Den dje Polis a haya un sigaria mita huma, di marihuana. For di den e auto tambe tabata bini holo fuerte di marihuana. A dicidi di listra den e vehiculo. Den un rugtas patras a haya un sakito cu marihuana y marihuana maler” cu algun yerba di marihuana. Bou di e asiento a haya un sigaria mita huma, di marihuana, y un etui crème. Den esaki a haya un cantidad di yerba parecido na marihuana. Tur cos a wordo confisca. E hombernan G. y W., naci na Aruba, a wordo deteni.

Parlamentario Robert Candelaria riba Presupuesto 2018

A priminti mas Polis pero a baha presupuesto pa Polis

Minister Andin Bikker kier maneha husticia cu puro "deseo"



"NOS tin un presupuesto di husticia awor cu no tin pia ni cabes", asina Robert Candelaria, miembro di Parlamento pa Fraccion di AVP a duna di conoce ayera mainta para dilanti di Warda di Polis di Oranjestad. "Minister Andin Bikker a priminti for di den campaña y awor tambe den Gobierno, cu e lo percura pa mas Polis riba caya (meer blauw op straat), pero pa logra esey mester di mas Polis uniforma riba caya. Pero si bo no ta pone placa pa tin mas Polis, si bo ta baha nan overtime cu 4 miyon florin, bo ta manda mas Polis uniforma pa traha den otro departamentonan, anto e ora ta con bo ta priminti cu bo ta bay percura pa mas patruya riba caya?", asina e Parlamentario ta puntra su mes.

E ta considera cu Minister Bikker ta biba di deseonan, manera el a menciona cu e lo bin cu helicopter, siendo cu den Presupuesto na ningun caminda e ta indica esaki. "Pero si bo no pone placa bou di bo deseonan, lo bo no logra nada".

E ex Alto Inspector di Polis, cu awendia ta miembro di Parlamento ta indica mas leu cu e Minister ta menciona algun punto den su presupuesto cu ta incomprendibel. Algun ehempel ta cu Minister Andin Bikker ta papia di introduci autonan cu ta core sin chauffeur, (zelfrijdende auto's) riba cual e Parlamentario ta puntra su mes "Kico esey tin di haber cu husticia?". Mas leu e ta papia di formulanan creativo pa financia un prizon nobo pa Aruba, pa cual no ta mustra tampoco ningun relevancia di kico tur mester den husticia pa e aña aki.

Asina por mira cu den fin di siman, e mesun cosnan cu el a culpa ex-Minister Dowers den pasado, tur a sigui y pio, manera atraco, maltrato, tiramento y asina por sigui menciona. "E hendenan aki, prome cu nan subi auto burachi pa stuur no ta yama Bestuurskantoor pa puntra cua Minister ta sinta riba stoel awe. Ah, si ta Andin Bikker, e ora mi no ta haci'e. No, nan no ta worry. Locual Minister Bikker si mester worry cun'e ta cu awor cu e cosnan ta sigui pasa, mescos cu a acusa Dowers antes, cu awor e mester puntra su mes kico e por haci pa soluciona", di acuerdo cu e Parlamentario.

"Pero nos no ta mirando nada di esey. Pues awor aki, a yega tempo pa stop di papia, stop di desea y a yega ora di goberna", segun Parlamentario Candelaria. El a bisa na final cu tin 3 ex Polis, di cual 2 cu tabata den Mando Policial cu awe ta miembro di Parlamento. E ta spera cu nan tene nan mes na e promesanan haci den campaña pa yuda Polisnan cu hechos y no pa tira "ideanan bashi" den aire y kere cu asina ta soluciona criminalidad.

Polisnan a reparti 639 boet durante varios control trafico

Caha di Gobierno ta haya basta placa



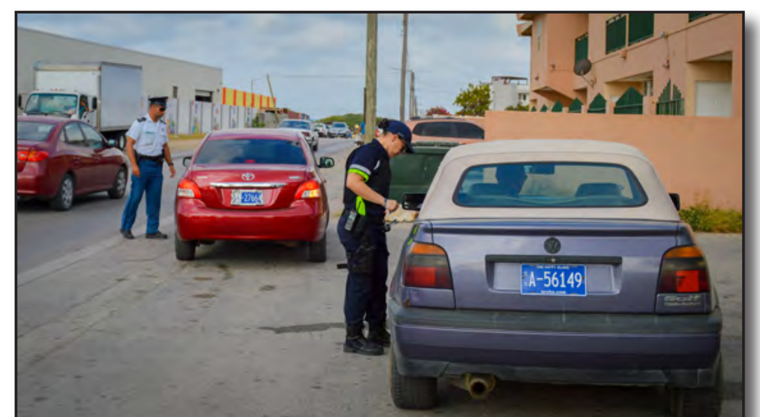












DIARANSON 18 di april 2018 , polisnan di Oranjestad a tene un control di trafico un biaha mas na diferente areanan strategico den e districto di Oranjestad. Ta trata di Pitastraat, banda di SEPA, Koningstraat y den Indianenweg. Durante e control un total di 127 multa a wordo reparti. Loke a resalta durante e control di trafico ta; no tin rijbewijs , no tin faha di siguridad bisti y keuringskaart no ta ordo.

Dia 17 di april tambe tabatin un control na diferente parti di Aruba, cu e meta pa ta mas visibel. Diferente departamento a uni pa haci esaki manera Departamento di Trafico, Surveillance Dienst San Nicolas, Motor Unit, Flex Team, K-9 Unit, Departamento di Transporte Publico, BFO/Afpak Team, CEA y Cuerpo Policial Aruba.

Den Total tabata tin 42 persona cu a tuma parti di e control di trafico aki. A duna 242 multa durante e control di trafico. Loke a resalta mas tabata: Rijbewijs, seguro, belasting, nummerplaat, faha de siguridad, keuringskaart. Esakinan tabata e puntonan cu mas a resalta cu no tabata na orden. Den total 38 auto a wordo tuma den beslag pa incumplimento di documentonan necesario. Diesseis persona cu a wordo haya ilegal; 2 detencion relaciona cu droga (LVM) y a tuma 3 sakito di marihuana den beslag. AWG. 2800 florin, 500$ y 280 gram di marihuana a keda confisca.

Diadomingo madruga 15 april 2018, surveillance di districto di Oranjestad a tene un control dilanti warda di polis. Durante e control a detene total 14 chauffeur pa maneha vehiculo di motor bao influencia di alcohol. E intencion di esaki tabata pa accentua mas e visibilidad di Cuerpo Policial ariba caya y e siguridad den trafico.

Dianan 12 y 13 di april 2018 e departamento di Surveillance Dienst di Oranjestad a tene un control di trafico na diferente areanan strategico den districto di Oranjestad.

E intencion di esaki tabata pa accentua mas e visibilidad di Cuerpo Policial ariba caya y e siguridad den trafico. Durante e control menciona un total di 457 auto a wordo controla y 256 di nan a haya proces verbaal pa e siguiente motibonan; seguro, keuringskaart, belasting, stuur sin rijbewijs, luz defecto, lora sin duna señal, faha di siguridad, luz di plachi number, mucha bou 12 aña sinta dilanti den auto, plachi number no ta pega na e luga cu ley ta prescribi, maneha cu celular den man

Notabel tabata cu hopi auto no a paga belasting (number). Cuerpo Policial Aruba den cooperacion cu diferente departamentonan lo sigui haci e controlnan aki. Sea consciente y responsabel pa bo tin bo documentonan na ordo. Mas visibilidad di polis riba cay pa siguridad di nos comunidad.

Minister Glenbert Croes:

Gobierno a anula articulo cu ta discrimina contra Hende Muher



NA 1949 a bay na vigor e ley Otorgacion di Permiso specialmente pa mundo di Horeca. Un ley cu, si no ta pa un cliente atento cu a notifica Departamento di Labor, otro aña lo a cumpli 70 aña na vigor.

Na momento cu e notificacion a drenta, Departamento di Labor a haci su investigacion profundo y corectamente e articulo 53 cu ta discrimina contra e hende muhe den por haya un trabou den Horeca, ainda ta vigente.

E articulo aki ta bisa textualmente:

"Het is zonder schriftelijke toestemming van de minister van Algemene Zaken aan de houder verboden in een lokaliteit waarvoor ingevolge deze landsverordening een vergunning, niet zijnde een grossiersvergunning of een slijtvergunning, is verleend, vrouwen of personen beneden de leeftijd van achttien jaar te laten bedienen"

Pues pa un ser femenino por traha den un restaurant, hotel, bar etc ta exigi pa un ley cu ta data di aña 1949, cu e mester tin un permiso previo cu solamente e Minister di Asunto General por otorga.

Asina cu Minister Glenbert Croes a ricibi e notificacion di esaki, el a bay cu ne Conseho di Minister pa declara e art. 53 aki nulo anticipando e cambio oficial den ley.

"Ta pa mi persona un honor di por anuncia e cambio aki cu lo wordo encamina dor di Minister di Husticia", e mandatario a declara.

Hustamente riba e dia di e anulacion aki, Glenbert Croes tabatin su prome encuentro oficial cu sra. Sandra Brown, kende ta directora di Centro di Desaroyo pa e Hende Muhe (CEDEHM) cu desde introduccion di e LIM nobo, awor ta un departamento cu ta resorta directamente bou di su Ministerio.

Y tabata pa su persona un placer di por a informa sra. Brown di e declaracion nulo di e articulo 53 aki cu t'asina discriminatorio di e Hende Muhe.

Den e reunion aki Minister Glenbert Croes a ofrece su apoyo maximo na CEDEHM reconociendo e importancia di y su respet p'e ser femenino.

"E causa na defensa di tur hende muhe tin nos full apoyo" tabata e palabranan expresa na sra. Brown.

A base consistente di 8% di bishitante "stayover"

Conferencia di AME 2018 ta haya cu Europa ta un mercado stabil pa Aruba su turismo







DIAMARS mainta a tuma lugar e di dos parti di e apertura oficial di e conferencia Aruba Meets Europe (AME) 2018, esaki na Hyatt Regency Resort.

Minister Presidente, Evelyn Wever-Croes a hiba palabra di bon-bini n'esnan presente. Presente tabata tambe, despues di a efectua e prome parti di apertura dialuna anochi, Minister di Turismo - Salubridad Publico y Deporte, Danguillaume Oduber. Presidente di Comite di Turismo di Parlamento Setty Christiaans-Yarzagaray y otro miembronan di Parlamento tambe a asisti n'e apertura, conhuntamente cu participante y invitadonan, kendenan a presencia presentacionnan interesante di e oradornan, entre otro CEO di A.T.A. Ronella Tjin Asjoe-Croes - CMO di AHATA Jim Hepple – CEO di AAA James Fazio – CMO di A.T.A. Sanju Luidens-Daryanani y Area Director di A.T.A. pa Europa Tirso Tromp.

Tabatin interes grandi di e participantenan internacional como tambe esnan local pa loke e mercado Europeo ta trece y loke t'e plannan pa futuro.

Minister Presidente a subraya e importancia cu turismo tin pa Aruba, indicando cu esaki ta representa 86.5% di contribucion na Aruba su GDP y 87% di contribucion na empleo total di Aruba. Tambe a gradici tur socio pa nan compromiso pa cu Aruba, su turismo y su comunidad.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a ilustra e importancia di Europa pa Aruba den cifras. A indica e.o. cu Europa ta un mercado stabil pa Aruba representando a base consistente 8% di Aruba su total di bishitante 'stay-over'.
A comparti cu esaki a subi cu 5% na 2017 y cu pa prome' kwartaal di 2018 e mercado Europeo a subi cu 6%. A sigui bisa cu locual ta haci bishita di e Europeo interesante, pues di e mas di 90 mil bishitante, t'e hecho cu e averahe di estadia ta uno mas largo (11 anochi) cu ta permiti e bishitantenan pa laga mas atras den nos economia.
A subraya pa medio di presentacionnan con imperativo ta pa semper tuma e dinamismo di turismo na cuenta. Na A.T.A. trendnan global di e biahero/biahe ta wordo monitorea continuamente pa cu su impacto riba e industria di turismo.

Hecho ta cu turismo ta sigui briya como un di e streyanan mas fuerte den un mundo mundial insigur.
Pa tal motibo, hunto nos mester ta prepara y tuma accion pa salbaguardia e desaroyo sostenibel di e industria aki.

Manera ya ta conoci caba, Oficina di Turismo su compromiso ta pa fomenta un desaroyo turistico sostenibel cu ta na beneficio di e comunidad di Aruba, su bishitante y socionan di turismo.
Sr. Jim Hepple a comparti desaroyonan clave den e sector hotelero y otronan, cu esnan presente. Mientras cu sr. James Fazio a pasa den e proyecto di Aeropuerto, esta 'Beatrix 2030'.
Sanju Luidens-Daryanani hunto cu Tirso Tromp a elabora riba un campaña nobo pa Aruba cu lo lansa den e di tres kwartaal di e aña aki.
E campaña ta pone e hende di Aruba central y ta conta locual Aruba ta nifica y ofrece pa medio di e personahenan aki den nos comunidad.
Riba e potretnan por mira e oradornan como tambe invitado y participantenan durante e apertura oficial di AME 2018.

Mas Beneficio Comercial!

Aruba Bank ta introduci solucion administrativo y financiero via PCard nobo



ARUBA BANK ta introduci su producto nobo yama PCard (Procurement Card), cual ta un carchi special pa clientenan comercial minimalisa uzo di petty cash.
Tambe e producto nobo aki ta Aruba Bank su alternativa teniendo den consideracion cu no lo haci uzo di business check entrante 1 di November, 2018.
Pa garantisa un experiencia superior, Aruba Bank a sa di crea un producto nobo pa haci pago. E PCard ta un tarheta di pago cu ta wordo extendi na nomber di e compania y cu ta duna e comerciante e flexibilidad ora di ehecuta pagonan. Pagonan por wordo haci via mashin di swipe (POS terminal) solamente.

Bentahanan di e PCard ta inclui entre otro, miho control administrativo y administracion financiero mas eficiente.

Por medio di online banking e cliente tin acceso na su cuenta y por monitor y percura pa tin fondo necesario pa eherce pagonan via su PCard. Pa mas informacion y/of pa aplica, por tuma contacto cu un Account Manager di e departamento corporativo di Aruba Bank of por manda un e-mail na customerservices@arubabank.com.

Glenbert Croes:

Mi ta cla pa awe den Parlamento debati y defende presupuesto 2018 cu lo brinda nos yiunan un futuro nobo

TRATAMENTO di Presupuesto ta cuminsa awe y como e Minister encarga cu e cartera di Asunto Social y Labor mi ta cla pa debati y defende e presupuesto cu lo brinda nos yiunan un futuro nobo.

“Durante e temporada di eleccion mi tabatin e honor di bishita personalmente mas di 12 mil hogar aki na Aruba. Mi wowonan a mira situacionnan cu den e epoca aki mi no a pensa ainda ta posibel”, Minister Glenbert Croes a declara. “P’esey tempo cu Partido MEP a sinti cu mi persona ta esun yama pa maneha e Ministerio di Asunto Social y Labor, mi a acepta e reto mesora pasobra ami a cana, ami a mira, ami a biba e dolornan y necesidadnan di nos pueblo”, e mandatario a expresa.

Awe den Parlamento tratamento di Presupuesto ta cuminsa y Minister Glenbert Croes lo ta den cas di Pueblo pa sali na defensa di nos yiunan cu merece e oportunidad di un futuro nobo. “Nos mester bolter e curso cu AVP a hinca nos Pais aden y e prome paso nos ta tuma awe den Parlamento di Aruba pasobra pa prome biaha den historia di nos Pais cu un Gobierno ta duna atencion y e importancia debido na nos problemanan social cu aprobacion di e Crisis Plan. E existencia di bo pueblo ta refleho directo di bo Pais. Un pueblo den crisis ta un Pais den crisis. Y esaki nos ta cambia awe!”, Glenbert Croes a termina bisando.

Podo OrthoCare Aruba

DEN luna di maart a cuminsa un provedor nobo di sapato ortopedico.

Podo OrthoCare Aruba, di señora Kimberly de Groot (Podotherapeut), ta brinda solucionan profesional y personal pa un variacion grandi di problemanan di pia.

AZV a cera un contrato cu Podo OrthoCare Aruba pa sapatonan na midi:

- sapato semi ortopedico
- sapato otropedico
- OVAC (adaptacion ortopedico di sapato)

Pa suministración.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Preocupacion grandi bou trahadonan di Centro Multi Disciplinario

MIEMBRO di fraccion di AVP, sra Jennifer Arends Reyes a efectua un bishita di cortesia na CMD caminda tin un inquetud grandi bou di personal di e departamento, despues cu nan a ricibi un carta for di gobierno relaciona cu nan trabou.

"Nos a wordo notifica cu personal di MDC ta bibando den hopi incertidumbre pa loke ta nan trabou den e centro sin cu tin mucho claridad tras di e motibo di e decision aki.

Tin diferente punto di atencion cu nos lo bay trata durante e proximo reunion di Parlamento pa loke ta presupuesto 2018 pa haya mas claridad riba ta e maneho di gobierno pa cu e centro aki.

Diferente decision a wordo tuma relaciona cu maneho di e centro pero ningun caminda trahadonan por haya claridad riba e motibo di e decisionnan aki y kico esaki ta nifica pa futuro di e centro.

Despues cu e trahadonan a bin ta laborando den e centro pa algun aña caba, nan a wordo sorprendi pa un carta di gobierno den cual ta wordo informa riba diferente decision cu a wordo tuma pero e splicacion riba e motibo tras di e decisionnan aki, no ta algo concreto ainda pa e trahadonan aki.

Na mes momento mester bay wak awor kico ta bay pasa cu e parti di 'kluster 4' di e centro aki caminda awor un grupo di muchanan chikito lo ser aloca den un spelkamer cu no ta adecuado pa e muchanan aki.

Mi ta kere cu esey ta un di e preocupacionnan mas grandi di e trahadonan y na mes momento a ser mustra cu no tin suficiente personal pa sigui cu e trabounan di e centro multi disciplinario di Aruba," Parlamentario Jennifer Arends Reyes a mustra.



Famia ta ataca otro na Seroe Patrishi

DIAMARS pa mas of menos 2'or di merdia, Central ta manda patruya patras di Flores Minimarket pa un pelea entre dos grupo. Segun e melding, e gruponan tabata tin machete, etc. den nan poder. Na e sitio a papia cu e dama S., kende a conta cu su bisiñanan, kende el a reconoce famia W., a busca problema cu su ruman muhe chikito. E problema a cuminsa ora cu e ruman muhe TS a bay Flores pa e cumpra algun cos y a haya problema cu un di e miembronan di e famia W. Aki TS a bay cas y a pone S. na altura di e situacion. TS y S a bay na cas di famia W. pa mira kico ta e problema. Aki a cuminsa un pelea entre T. y un di e damitanan di famia W. Nomber di e mucha muhenan di famia W. a keda desconoci pa polis, mirando cu nan a nenga di drenta den contacto cu polis y despues nan a laga sa via un otro agente, cu nan no ta desea ningun ayudo di polis, pasobra nan mes ta regla nan propio problemanan. Despues cu T. a bringa cu un di e damitanan aki, T y TS a cana bay nan cas. Eynan, a mira con e famia W., entre otro e mama, tata, wela, tanta, primo y otro miembronan di famia, ta cana bay riba nan. Nan tabata tin machete, bat y piedra cu nan. Akinan nan a drenta paden pa evita mas problema. Na e sitio, e rumannan S. a wordo poni na altura cu nan tin cu presenta na warda pa duna keho. Paz a keda restaura temporalmente. Por spera mas problema, mirando cu e famianan W y S ta conoci den Sero Patrishi como e famianan cu semper tin problema cu tur hende den e vecindario. Central a wordo poni na altura.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

Proyectonan inicia riba tereno di salubridad den gobernacion anterior ta continua den e gobernacion aki



DURANTE conferencia di prensa di diamars ultimo, Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras a felicita ex-Minister dr. Alex Schwengle pa su vision y dedicacion pa logra cu a inicia cu catheterisacion na Hospital. Por a tuma nota cu a trata 8 pashent y si tur cos bay bon lo por trata un cantidad di paciente mas cu normalmente ta ser manda den exterior pa ricibi tratamento. Esaki lo baha gasto di salubridad.

Mas o menos 300 pashent anualmente ta ricibi tratamento di curason den exterior. Esaki ta muestra cu loke ta inicia den un gobernacion ta sigui den un otro gobernacion.

Durante apertura Wyatt-Ras a spera cu e Ministernan presente lo por a menciona cu ta continuacion di un proyecto, pero ta carece na grandeza y dicidi di tuma tur e credito pa nan so.

Mescos a sosode cu e proyecto di veld di deporte na Noord Cura Cabay, un proyecto cu a inicia dor di Gobierno anterior cu a ser inaugura.

Aki tampoco no a menciona origen di e proyecto. Igualmente t'e brug cu a ser construi recientemente. Despues cu e Minister Presidente a taha tur hende pa no pasa riba e brug, awor e mes ta gaba e brug na Corsou, haciendo comosifuera cu e mes t'esun cu a construi dicho brug.

Un otro bon noticia riba tereno di salubridad ta cu den luna mei lo inicia cu ampliacion di IMSAN pa haci esaki un Centro Oncologico. Lo cuminsa cu e bunker cu ta esencial p'e proyecto.

E proyecto tambe a ser papia di dje na varios ocasion den Parlamento y e Director a duna presentacion encuanto di e proyecto aki na Parlamento.

Intencion ta alabes pa mehora e servicio na IMSAN cu un tercer shift pa dialyse y espacio pa operacion di wowo, etc.

Wyatt-Ras ta cu despues di 18 luna, manera cu e Director ta indica lo por finalisa e proyecto of parti di dje.

Meta ta trata nos propio hendenan cu tin cancer aki mes na Aruba. Ora di inaugura e proyecto ey ta di spera cu lo corda tambe cu t'e Gobierno anterior a inicia cu esaki.

Wyatt-Ras na varios ocasion a expresa su e deseo na Ministernan pa realisa turismo medico aki na Aruba y cu e proyecto aki sigur lo ta na su lugar cu si traha den cooperacion cu un otro hospital, manera tabata e plan inicial, cu Baptist Health di Florida, lo por logra un proyecto den cooperacion, garantisando di e forma ey calidad di cuido di nivel halto.

Specialistanan di exterior lo por trata nos pashentnan hunto cu nos dokternan y nos dokternan tambe lo por intercambia cu otro dokternan na nan hospital. Aunke cu den principio lo tin basta gasto na final lo baha gastonan di AZV enbista cu lo baha e cantidad di pashentnan cu lo ser manda den exterior pa tratamento y lo tin oportunidad di haya ingreso dor di pashentnan di exterior.

Awe Corte di Prome Instancia lo trata varios caso di maltrato y menasa

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	R.E.P.	P. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di oktober 2017.
08.45	M.J.C.	C. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui propiedadnan di un persona riba 18 di maart 2017. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un pida palo na su braza y di a dal su mes tata cu un pat'i cabra na su mannan y cabez riba 18 di maart 2017.
09.00	J.R.V.C.	V.C. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 24 di maart 2016, dor di ranke na su cabey/dal e na su cara y cabez/schop e na su pecho/bati su cabez den flur.
09.15	E.F.B.	B. ta wordo acusa di a menaza un persona riba 4 di juli 2016, dor di coy un stoel y cana bay riba e persona y bise cu e lo dal e y tambe: *"Si mi haya bo riba caya, lo mi kibra bo"*. E ta wordo acusa di destruccion di un bentana di auto of un sliding-door di hende riba 13 di december 2016. Tambe e ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 14 di mei 2017, dor di cohe na su kraag di paña y choke cu ne/pushe/pase wanta of mokete den cara. Tambe e ta wordo acusa di a maltrata e persona aki riba 15 di maart, dor di dal e varios biaha cu mokete den cara. E ta wordo acusa di a menaza e mes persona aki riba menciona plus un di dos persona riba 15 di mei 2017, dor di mustre nan cuchio y bise: *"Esaki mi tin pa bo y K."* y *"E cuchio aki ta bon pa bo garganta"* y *"Mi lo mata bo y bo yiunan"*. E ta wordo acusa di a maltrata e di dos persona aki riba menciona riba 14 di maart 2017, dor di press su duim den su wowo y dal e cu mokete den frenta y horta su telefon
09.30	G.R.Q.	Q. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui dos auto di polis riba 6 di september 2016. E ta alavez wordo acusa di a resisti detencion riba e mes dia ey.
10.00	R-J.G.G.M.	M. ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 28 di juni 2017.
10.15	R.A.H.	H. ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 22 di oktober 2016.
10.30	H.A.M.	M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di april 2017.
10.45	F.I.A.F.	F. ta wordo acusa di a purba pasa auto riba un persona riba 3 di maart 2017.
10.30	R.N.T.B.	T.B. ta wordo acusa di a menaza dos persona riba 13 di juli 2017, dor di bisa nan: *"E cos aki no ta bay keda asina. Asina cu mi haya un chens, mi ta mata boso. Djis wak kico lo bay pasa cu boso"*. E ta wordo acusa di a resisti detencion riba 13 di juli 2017.



OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 18 Apr, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.39	1.41		1.43
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.99	184.71		185.51
Pond sterling	GBP	2.47	2.52		2.58
Japanse yen (per 10.000)	JPY	164.61	166.12		167.79
EURO (per 100)	EUR	218.64	220.64		222.85
Deense kroon (per 100)	DKK	28.65	29.37		30.17
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.96	22.68		23.48
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.19	20.91		21.71

Minister a crea problema serio pa centro multi disciplinario

Parlamentario Marlon Sneek



RELACIONA cu tratamento di presupuesto 2018 di pais Aruba, un delegacion di fraccion di AVP consistiendo di lider di fraccion Marlon Sneek y parlamentario Jennifer Arends Reyes, a efectua un bishita na centro multi disciplinario pa atende cu e maneho stipula pa Minister di Enseñansa di e actual gobierno di coalicion.

Despues di e bishita sr Sneek a mustra cu tin gran preocupacion pa e forma con e Minister nobo di enseñansa kier maneha e centro aki y a pone menos placa disponibel den presupuesto 2018 cu lo pone henter funcionamento di e departamento aki na peliger.

Gabinete Mike Eman y II a percura pa creacion di e centro aki pa garantisa mas atencion net e hobennan aki di cual na hopi ocasion ta papa di nan, e centro aki ta yuda na duna atencion na comportacion di e muchanan aki cu algun ya for di kleuter caba ta cuminsa pone atencion riba comportacion di e muchanan aki y ta pone atencion na cualkier aspecto cu por bira un problema pa e mucha su comportacion den futuro.

Sinembargo awor por mira cu den presupuesto di gobierno e minister nobo di enseñansa tin menos preocupacion pa bienestar di e centro aki y ta pone existencia di e entro aki na peliger.

Sigur creando un situacion cu menos mucha lo bay haya e oportunidad di haya e servicio, di haya e cuido y ayudo cu CMD ta brinda den e casonan aki na cada studiante cu ta rekeri esaki.

Parlamentario Marlon Sneek a pone enfasis riba e importancia di e centro aki cu tin un rol importante den comunidad cu situacionnan cu ta presenta den e parti educacional di muchanan, cu por ta materia cu tin un retraso riba dje, e por ta e parti di un situacion social na cas, pero den tur faceta den bida di un mucha na scol, MDC ta e instancia cu ta duna ayudo.

Lamentablemente por mira cu minister kier debilita y na momento cu haci esaki, ta menos servicio e centro por duna loke ta nifica cu ta menos mucha lo ricibi asistencia y ayudo.

Esey ta loke a resalta durante di e bishita di fraccion di AVP na e centro y sr Sneek a mustra cu lo bay atende cu esaki debidamente durante di e reunion publico pa trata presupuesto.

No ta algo cu a cuminsa recientemente pero tabatin un estudio haci na 2005 y na 2011 a traha e edificio di e centro, a saca di MDC saca esaki for di bou di DPS y haci'e un instituto riba su mes cu su propio presupuesto pa sigura su continuidad pero awor por mira con minister ta hinca man den presupuesto di e centro aki y ta pone existencia di e centro aki na peliger, Parlamentario Marlon Sneek a splica.

Siman di salud, movecion y charla na Club Kibrahacha



ARIBA dianan 23, 24, 25 y 26 di april Club Kibrahacha ta organisa un Health Week.

E programa ta tur dia for di 8.30 pa 11:30 di mainta. Durante e health week, Bus di Salud tambe lo tey presente tur dia for di 8.30 di mainta pa 3.30 di atardi pa hasi chekeo di salud. Ta pidi tur persona interesa pa haci chekeo di salud pa registra pa asina no mester warda largo. Tambe ta pidi tur hende cu ta haci uso di e servicio di Bus di Salud pa bin cu nan tarjeta di AZV.

Durante cuatro mainta tin un programa yena cu charla cu topiconan interesante pa tur hende. Lo trata temanan manera alimentacion saludabel, lifestyle pa hende grandi, diabetes, movecion na cas, y tambe con alzheimer por cambia nos bida.

Durante e siman di salud tin tambe oportunidad pa haci chekeo di bista. Club Kibrahacha ta ofrece tambe henter siman un programa di movecion cu ta wordo dirigi pa e boluntarionan Romulo Fingal, Win Ras y Rudy Wong.

Club Kibrahacha ta manda un invitacion na e pueblo di Aruba pa participa na e siman di salud cu ta trata temanan interesante cu por juda bo cambia bo bida. Tuma e promer paso pa mehoracion di bo bida.

Pa mas informacion por jama na Club Kibrahacha na telefoon 588-3131 of e-mail na info@clubkibrahacha.org.

Indice di Prijs di Consumo, base December 2006

E canasta di consumo di e CPI y transporte a conoce aumento chikito

OFICINA Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Maart 2018.

E CPI pa luna di Maart 2018 ta 119.44, loke ta representa un subida di 0.5% compara cu e indice di Februari 2018 (118.79) y acumulando un subida di 1.5% te cu na Maart di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (Maart 2017 te cu Maart 2018) ta 2.6%, un subida di 2.7 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Maart 2017 te cu Maart 2018 ta 0.04%, un subida di 0.7 ppt compara cu e -0.7% registra den e periodo di Maart 2016 te cu Maart 2017.

Durante e luna aki, seis (6) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di “Transporte” (1.0%) y “Recreacion y cultura” (2.1%), causando cada uno, un efecto di 0.18 ppt.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.24 ppt riba e CPI di Maart 2018.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un caida den e indice di e sector di “Vivienda” (-0.1%), cu a contribui cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di Maart 2018. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di Maart 2018.

E subida den e sector di “Transporte” a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria “Servicio di transporte” (17.8%), causando un efecto di 0.22 ppt.

E subida den e sector di “Recreacion y cultura” a wordo causa principalmente door di subida di 25.3% den e categoria “Vacacion”, causando un efecto di 0.14 ppt.

E caida den e sector di “Vivienda” a wordo causa door di un caida den e categoria “Mantencion y reparacion di vivienda” (-1.0%), causando un efecto di -0.04 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Februari 2018, 34.3% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.85 ppt, mientras cu 30.5% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.31 ppt y pa e restante 35.2% no tawata tin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.2% na Maart 2018 y a causa un efecto di 0.10 ppt riba e CPI di Maart 2018. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 1.2% y a causa un efecto di 0.45 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Maart 2018 un subida di 0.6%, un subida di 0.1 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.5%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 3.1%, cu ta 2.7 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-5.8%). E indice di cuminda a registra un subida di 1.7%, cu ta 1.4 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.3%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na Maart 2018 ta Afl. 4,435, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,112.



Parlamentario fraccion di MEP

Setty Christiaans-Yarzagaray ta contra-aresta ponencianan di oposicion

DEN conferencia di prensa semanal di fraccion di MEP den Parlamento, Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu nan ta studiando e documentonan di Presupuesto 2018 un par di dia caba desde esaki a yega Parlamento un poco mas cu un siman pasa.

"Nos ta tumando esaki hopi na serio purbando pa saca afo preguntanan cu ta alcaso y cu ta preocupa nos di cosnan cu a pasa of cu ta poni pa pasa. Nos ta critico y ta haciendo nos trabou cu tur seriedad".

Parlamentario Chrisitaans-Yarzagary a duna di conoce cu parti di nan trabou ta pa aclaria ponencianan cu oposicion ta trece dilanti unda nan ta duna informacion ironeo.

Esaki pa informa pueblo debidamente y reitera mentira y informacionnan robes cu AVP ta duna pueblo. Entre otro:

1. No tin acuerdo nobo cu CAFT.

E Parlamentario ta enfatisa cu esaki no t'e caso manera oposicion ta trece dilanti.

Tin mesun acuerdo cu CFT. No a pasa den Parlamento niun ley ademas di e ley di LAFT cu Parlamento di AVP a aproba. Realisticamente no por cumpli cu e norma stipula mirando e deficit laga atras p'e Gobierno di AVP.

2. Crisisheffing conhunto cu e herstelplan no ta bay hisa e debe.

Cifranan irealistico y ficticio a conduci cu awe Aruba tin mas debe sin conta cu Gobierno di AVP no a logra crecemento economico manera nan a proyecta den e ultimo añanan, alcontrario, a logra cu awe Aruba ta den recesion.

Hasta duda tin awor si enberdad nan cumpli cu normanan stipula anterior na 2018 segun ley di LAFT.

Crisisheffing lo no a sosode si Gobierno di AVP a entrega cifranan real y tabata sincero cu pueblo y cu nan mes.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta sigui bisa cu e debe di nos pais tabatey caba ora Gobierno di MEP a drenta na november ultimo. Den apenas 4 luna e Gobierno di Coalicion no por a contribui na hisa e debe nacional, si no mas bien a hereda esaki. Te ainda gran parti di nan 150 dianan den Gobierno a yega na un plan con pa sanea situacion financiero di Aruba, trece un mihor balansa entre sanea finansa y crecemento economico y atende cu e crisis social cu Aruba ta pasando aden.

Christiaans-Yarzagaray ta bisa cu sr. Richard Arends ta lubida cu parti di e problemanan cu tin awe ta hustamente inclui companianan manera esun di dje, esta Horizon Consultancy, momento cu el a stop di traha como consehero y bay over na su compania pa cobra sumanan grandi (mas di 440 mil florin) entre aña 2014 pa 2016.

E Parlamentario ta bisa cu sr. Richard Arends mester ta menos di papia di debe y finansa publico siendo e mes a contribui n'e problema cu tin awe den finansa publico cu tipo di actonan asina.

3. Aumento di prijs di gasolin no un medida.

Oposicion ta bisa aumento di accijns ta un medida. Tur hende por bay riba un website y busca kico t'e prijs di gasolin riba mercado internacional y por ripara cu psijs di gasolin ta subiendo.

Durante gobernacion di AVP, hopi suerte pa nan, prijs di gasolin tabata bahando drastico y nan a dicidi di hedge e tempo ey na unda nan a freeze prijs di gasolin na un prijs halto causando cu pueblo no por a gosa di rebaho di prijs di coriente ni awa.

AVP horta for di pueblo e posibilidad di gosa di nan fare share di e rebaho aki relata na prijs di awa y coriente. Anto awe net nan kier bin bisa cu ta pone un otro medida pa pueblo?

E Parlamentario ta conseha AVP pa stop di insulta e inteligencia di pueblo, pasobra tur hende awendia por tin aceso na tur informacion.

4. Segun un ex Mininster di Economia y Finansa cu awe ta den oposicon, Gobierno ta bay saca dividendo di companianan estatal y asina mishi cu nan assets.

Segun e Parlamentario, assest di un compania no tin nada di haber cu e parti di dividendo. Prome Minister a manda un carta enberdad na tur compania estatal pa puntra e posibilidad cuanto e compania tin na su disposicion pa saca na dividendo sin cu esaki ta afecta e companianan su operacion of posibilidadnan of plan di inversion.

No manera Gobierno di AVP cu a impone riba companianan estatal tempo nan tabata den Gobierno. A keda na cada compania estatal pa indica cuanto dividendo por saca logicamente teniendo na cuenta nan plan di inversion y a base di esaki nan a duna contesta na Prome Minister nan posibilidadnan. Hasta a comprende cu si entregando dividendo ta bay a costo cu no por baha prijs di awa y coriente, cu esaki no tabata un opcion pa Prome Minister.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu Parlamentarionan di fraccion di MEP ta sigui studia e documentonan di Presupuesto 2018 den e dianan cu ta bin pa tratamento den Parlamento. Alabes kier a urgi pueblo cu si tin cualkier pregunta of mester cualkier informacion, pa aserca MEP libremente cu pregunta of pa informacion, cu esaki ta parti di nos trabou den Parlamento.

Fundacion Rancho celebrando 8 aña di existencia

DIA 20 APRIL 2018 Stichting Rancho ta cumpli ocho aña di a wordo funda. Manera cu tur hende sa, stichting Rancho a keda funda despues di e exitoso exposicion temporario cu Museo Arkeologico a habri su portanan cun'e na aña 2009 den Schelpstraat. Nos kier gradici e team completo di Museo y tur persona y e profesionalnan cu a traha hopi duro pa pone tur e informacion di historia di Rancho den e expo aki. Tambe nos kier gradici e minister di Cultura cu e tempo ey a pone hopi enfasis y fondo riba e apertura di Museo Arhceologico na 2009. Nos ta e baby cu oficialmente a nace for di Museo Archeologico y awe nos ta cumpli 8 aña. Asina nos por conta hopi cos, di kico tur e Stichting Rancho a logra te cu awe utilisando e lema di Conservando Historia y Cultura di Rancho.

Stichting Rancho ta un Fundacion sin animo di lucro, pues un NGO manera cu ta wordo yama den e terminologia huridico. Ta asina cu desde cu e Stichting Rancho a wordo funda e no a ricibi un subsidio for di Gobierno. Pesey nos ta yama danki na tur e sponsernan y sigur na CEDE Aruba cu pa e ultimo añanan a sa di duna nan aporte na Stichting Rancho, cu awe nos por yega y gosa di e 8 añanan aki exitosamente, pasobra awe Rancho ta wordo mira cu un otro pensamento, un pensamento mas positivo. Teniendo na cuenta su Herencia Cultural Historico bibo cu e tin.
Riba nos webside www.stichtingrancho.org y nos Facebook page di Stichting Rancho tur hende por aprecia e cantidad di actividad y trabounan cu a wordo ejecuta y cu ainda falta pa ejecuta den futuro. Asina nos por wak e proyecto principal conservando e Boto Miniatura Crioyo y e Rancho den Transformacion, caminda cu e limpiesa di e hanchinan ta algo cu sigur ta resalta. Tambe e arte riba muraya y asina por sigui. Sin laga afo e experencia educativo cu e "Rancho Walking Tour" a trece pa nos comunidad nacional y internacional.

Stichting Rancho mester di BO, pa asina por sigui traha na bienestar di e bario y su hendenan. P'esey nos ta busca y sigui busca Boluntario cu ta desea di por ta parti di e desaroyo aki. Nos mester di hopi hende pa duna un man den diferente manera, sea ta den directiva of den cualkier otro comision pa yuda den un of mas actividad y proyecto andando y of cu tin cu cuminsa ainda. Nos kier traha mas serca cu e scolnan aki na Aruba den tur nivel, tambe internacional.
Tambe nos kier sigui crese den e trabou en conhunto cu DCA, UNESCO, UNDP, SDG's, SIDS y mucho mas. Sin laga afo tur nos otro partnernan cu nos tin como Stichting Monumenten Fonds, Dutch Caribbean Heritage Platform, Aruba Sailing Association, Biblioteca Nacional y mucho mas.
Pa futuro Stichting Rancho ta drenta den e area comercial, mirando cu mester crea fondo pa cubri gastonan operacional di e stichting. Pa e motibo ey nos a crea diferente manera con pa haci esaki. Nos tin material educativo pa duna tayer na diferente scolnan y departamentonan. Tambe nos a crea e experencia educativo cu ta e "Rancho Walking Tour" cual tour lo bay wordo duna no solamente na nos localnan, pero tambe na nos bishitante turista. Mirando cu e turista y nos localnan ta buscando mas informacion di nos historia y cultura autentico di Aruba y Rancho tin tur esaki pa ofrece.

P'esey dia 20 April 2018 ta invita tur hende pa bin celebra cu nos y asina duna BO sosten na e trabou cu a wordo ehecuta y cu falta ainda pa ehecuta.

Cumpra 2 bucket y gana ticket di Flip Flop Festival

CERBES CHILL ta sigui cu nan evento di happy hour na caminda pa Flip Flop Festival diabierna awo dia 20 di April na On the Rocks. E happy hour lo ta di 5'or di atardi te cu 9'or di anochi, unda cu tur hende lo por disfruta di prijs special cu cerbes Chill tin riba bucket y asina aki gana un ticket general di Flip Flop Festival. Pa gana ticket di Flip Flop Festival ta facil, cu cada compra di 2 bucket, e persona por gana 1 ticket general pa asina disfruta di Flip Flop Festival dia 30 di April.

E ticketnan ta limita, p'esey yega trempan pasobra "op is op", asina Mitch Bermudez, representante di Chill a indica. Yega trempan na On the Rocks pa asina bo por cumpra 2 bucket y gana ticket p'e festival, unda cu cerbes Chill lo presenta cu e carchinan entre 5:00-9:00pm. E atardi aki e carchinan general lo ta na benta pa 60 florin, mientras cu lo tin un VIP special pa 100 florin cual carchinan tambe ta limita.

Na "On the Rocks" tur hende por cumpra nan carchi of gana esaki pa asina disfruta di Flip Flop dianan 28, 29 y 30 di April. E special riba e ticketnan aki ta obtenibel diabierna awo dia 20 di April solamente na On the Rocks. Cerbes Chill ta invita tur hende pa yega On the Rocks y disfruta di e prijs special riba buckets y gana of cumpra ticket di Flip Flop.



Gobernacion nobo na Aruba ta yegando su di 150 dia

Pa: Gregorio Wolff

GOBERNACION Evelin Wever-Croes a tuma mando na Aruba na mita di november, te awor porfin nos ta tende di un presupuesto 2018 cual proximamente lo ser discuti y aproba den Parlamento den cual lo tin e lineanan di e politica nobo, cu pueblo a vota pe.
Nos tur sa con dificil e situacion ta, sigur pa loke ta finanzas di nos pais. Awe nos ta wak Hulanda cu su politica awor pa strangula Aruba, mientras cu durante gobernacion anterior nan a trata e gobierno cu handschoen di felpa, yudando e gobierno pa crea un desaster financiero, cu tur e debenan grandisimo.
Tras di Hulanda un tiki schuins, nos ta mira un oposicion cu gritonan desampara haciendo manera Arubianonan no tin memoria di kico nan a haci durante e ultimo 8 añanan.
Un mensahe ta bon pa manda na oposicion ta, cu e muhenan y hombernan Arubiano balente tin principio y nan tin bon memoria. Pues oposicion no mester hunga awe manera cu nan ta poco santo.
Despues cu Parlamento ta aproba e presupuesto nos lo bay wak con cos lo bay lora cu e situacion financiero, cual ta e problema nr 1 di Aruba y tambe e otro problemanan.

Menciona un tereno, e ta cu problema grandi. E situacion social tambe tan a werki, no tin un bon infra-structura social pa preveni of yuda combati e tantisimo problemanan social cu Aruba ta enfrentando.
E situacion laboral no ta cos di canta macamba. Hopi problema y e trahado y su lucha no ta adelanta, dor di un sindicalismo debil na 2018 y empresarionan kendenan ta wak solamente nan ganashi.
E tercerisacion, esta trahadonan ta traha na un compania, pero ta den servicio di un tercera compania. Esaki ta pa e trahado ta mas barata posibel y den practica casi no tin derecho pa bringa su lucha. Un tactica di empresarionan pa saca e trahado Arubiano for di mercado laboral, ya cu e trahado inmigrante si ta acepta cualkier pago.

E tradicion di e Arubiano ta pa e tin su propio cas ariba su parcela,pero ya esaki ta birando imposibel. Transporte publico ta carisimo, igualmente uzo di bo propio auto, ora bo ta gana salario minimo of un tiki mas. Hopi companianan e.o HOH ainda tin trahadonan on-call, esta e trahado no ta den servicio y ta traha solamente ora tin trabao.

Aruba ta yen caba, vol is vol, pero cada biaha nos ta lesa ainda di construccion di hotelnan nobo, cu e consecuencia cu mester di mas trahado di afor, mientras no tin luga pa e Arubiano mes na Aruba.
Asina nos por sigui cu un lista largo di problemanan cu e gobierno anterior a laga atras.
E speransa di e Arubiano ta cu e Gobierno aki lo bay trece solucion pa nan.
E gobernantenan nobo tin un tarea dificil, pero nan mester comprende cu pueblo kier solucion, e rosea cayente ta bini si gobernacion no drecha y tur cos ta sigui igualito.

Omaira Xpresa bo mes

XPRESA BO MES AWE COMO CIUDADANO LIBER MI TA BAY TA CLA Y RASPA NA TUR HENDE

Pa: Omaira Britten

Pakico mi mester wordo persigui politicamente pasobra mi nomber ta Omaira Britten. Tur hende ta pone color politico pa mi. Mi ta kere cu mi voto tabata secreto y mi no tin nada di bisa pa ken mi a vota.
Si mi ta trece mi opinion padilanti mi ta kere cu ta bira tempo pa pueblo cuminsa lanta y mustra nan opinion como votador doño di Aruba alabes mi ta kere ainda mi ta biba riba un Pais democratico.

Ami tin amistad cu tur hende di tur color politico pasbra mi a siña di mi tata defunto STIMA BO PROHIMO MANERA BO MES HASTA BO ENEMIGONAN MANERA DIOS A SINJA NOS.

Si mi ta mira cu esun cu mi a deposita mi voto pe no ta traha bon mi lo reclame pasobra ta mi derecho di duna mi opinion.
Mi ta spera cu mi a splica bon pa tur hende componde kico ta biba riba mi isla y wordo persigui politicamente mescos cu e fariseonan a persigui HESUS.

Pa añas mi ta den e situacion aki pesey DI NINGUN GOBIERNO NA MANDO MI A WORDO PREVILEGIA CU FABOR POLITICO DANKI DIOS.

Na aña 2009 mi a subi e lista politico di MSI pa mustra mi malcontento sin a ofende ni papia malo di ningun hende, pero si trese palabra di Dios pa mustra SU pueblo pa obedece y laga Dios guia Aruba, pero hopi no kier a scucha Palabra di Dios P'esey awe Aruba ta den e situacion cu e ta pa desobedencia.

Dios a scucha e pueblo di Israel cu a grita nos kier un rey y gobernante. Nan a haya loke nan a pidi y mira kico a pasa cu nan.
Te aki mi comentario lese bon y stop di busca e rabo di pushi. MI TA UN MUHER LIBER Y NO MESTER DUNA CUENTA NA NINGUN HENDE SOLAMENTE NA DIOS.

Cu Dios bendiciona e pueblo di Aruba.
Boso sirbido Omaira I.Rodriguez-Britten

De Wit & Van Dorp ta habri sucursal nobo den caya grandi

E FAMIA di De Wit & Van Dorp ta anuncia reapertura di nan di tres sucursal den centro di Oranjestad net schuin tegenover CMB.
De Wit & Van Dorp Mainstreet asina ta habri por ta di manera oficial cu tur loke bo tin mester pa scol, oficina y tambe un surtido grandi di co'i hunga.
E sucursal den Caya Grandi asina ta ofrece pueblo di Aruba ta haci bo shopping mas facil ora bo ta di bishita den centro di cuidad.

De Wit & Van Dorp Mainstreet ta habri di diamars pa diasabra cu horario adapta for di 10or di mainta te cu 6or y mei di atardi, ofreciendo tur cu ta traha durante orario regular di oficina oportunidad pa yega trankilo y cumpra loke tin mester.

Pa mas informacion pues bo ta bon-bini na De Wit & Van Dorp San Nicolas, Dakota y awor den centro di cuidad. De Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Bishita nos pagina di Facebook: Dewit Vandorp.









25 aña di servicio di Jacqueline Kwidama na WGK



DIA 15 di april 2018 sra. Jacqueline Kwidama a cumpli 25 aña den servicio di Wit Gele Kruis como enfermera. Sra. Jacqueline ta eherce e trabao di consulta di baby y mucha. Jacqueline a traha cu hopi amor y dedicacion pa nos fundacion. Semper Jacqueline tabata un persona cu un sonrisa riba su cara y semper e tabata cla pa juda tur su clientenan.

Director di Wit Gele Kruis Sr. Gino Goeloe y sra. Gwendolyne Geerman a ortoga den nomber di Directiva y Personal un envelop na su persona, como agradicimento pa su bon trabao cua a cumpli 25 aña den servicio di Wit Gele Kruis.

Deporte

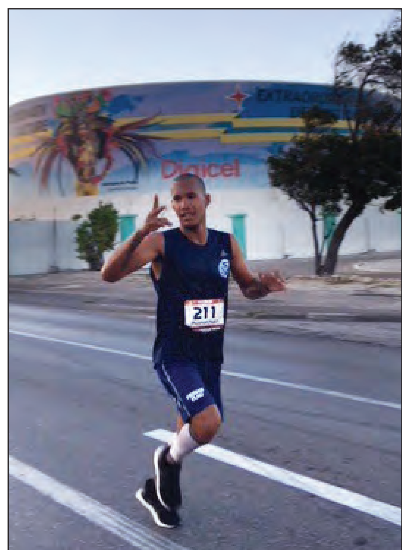


Frisian Flag ta kere y ta apoya e talentoso atleta local Jhonathan Kock

MUNDO di deporte na Aruba ta sigui engradece su mes y den e ultimo aña siguramente e deporte di coremento a bolbe cuminsa haya su popularidad entre e fanaticonan cu ta gusta cana/core.

Desde 2012, Compra NV, a cuminsa na stimula su empleadonan pa asina join caminata cu hopi biaha ta pa yuda un fundacion. Pa cu esaki Compra NV ta support e causa y tambe tene su empleadonan saludabel cu movecion diario. Di un grupito chikito y awor mas menos 40 empleado cu ta keda activo bou di e nomber di ComprActivo. Durante e transcurso di e añanan a wak diferente talento y mehoracion den e performance den e grupo ComprActivo, pero un talento special a wordo nota den Jhonathan Kock desde su empleo cu Compra NV. Jhonathan a dicidi di join e grupo y asina cuminsa participa den tur e caminata. Inmediatamente a ripara un talento den Jhonathan cu a capta varios atencion y a ripara cu corememento pe a bira un pasion.





Mirando su desaroyo den e deporte y e entusiasmo di su banda, Frisian Flag / Compra lo ta e patrosinador oficial pa Jonathan pa un temporada di 1 aña na unda tur su caredanan, vestuario, keds y cualkier otro accesorio necesario lo wordo cubri pa asina e por focus den keda mehora su mes.

Su prome careda bou di Patrosinio di Frisian Flag tabata pa e International Half Marathon Aruba na unda a logra finalisa cu un tempo di 01:25:02 cu ta 5th place Overall y 1st place den su categoria (U20). Pa e careda aki Jhonathan a pela su cabey y e a dedica e careda pa su amigo cu ta batayando cu cancer na Colombia. Cu esaki ta demostra tambe Jhonathan su grandesa.

Den e ranking oficial di Patrishi Sports Jhonathan ta Rank Overall na di 4 lugar y ta lidera den su categoria.

Planes di Jhonathan ta grandi, na final di 2017 hunto cu su coleganan di ComprActivo Jhonathan a bay Korsow pa a core su prome Marathon, cu e la logra den 03.32.14 cual a pone den e 11 lugar overall. Mei proximo Jhonathan a pone su meta pa asina participa den Ronde van Aruba na unda lo bay pusha su mes na finaliza e 72km y Juni lo join KLM marathon pa un otro 42km.



Siguramente Frisian Flag y Compra NV ta sumamente orguyoso di e hoben talentoso aki cu a sa di destaca su mes den e mundo di deporte den un period relativamente corto. Frisian Flag ta desea Jhonathan hopi exito den e caredanan cu ta bin y cualkier otro reto cu e hoben atleta pone como meta.





Aruba Bank sosteniendo caminata di 3 dia di Paulus School

E AÑA AKI Paulus School ta bay organisa su reunion di scol pa alumnonan di 1976/1977 y pa logra organisa esaki nan lo tin un 5K Fun Walk & Run 2018 di 3 dia. Un biaha mas Aruba Bank ta mustra su sosten den deporte y ta e sponsor principal di e Fun Walk & Run di Paulus School.

E caminata di 3 dia lo tuma luga riba 23-24-25 di April, unda cu riba cada dia tin diferente ruta. Aruba Bank ta kere cu deporte ta importante y ta mustra esaki door di sostene e scol. Aruba Bank a sponsor e dry fit shirt cu tin logo di e scol y e banco.

E ruta di e caminata p'e dianan aki ta: e prome dia, 23 di April, lo ta: St. Paulus School – Jim Blue Jacketstraat – Otaheitistraat – Dr. Schaepmanstraat–Weg Kust Batterij – Kust batterij – Diamantbergweg – Juana Mortostraat – Nijhoffstraat – Hildebrandstraat – Pastoor Hendrikstraat – Jim Blue Jacketstraat – St. Paulus School.

E di dos dia, 24 di April: St. Paulus School – Jim Blue Jacketstraat – Otaheitistraat – Sportparkstraat – Bellisimastraat – Isaak Wagemakerstraat – Weg Sero Preto - Caya Jose Geerman – Brasil – Bernhardstraat – Isaak Wagemakerstraat – Nieuwe Weg – Isaak Wagemakerstraat – Anglostraat – Otaheitistraat – Jim Blue Jacketstraat y ta caba na St. Paulus School.

E di tres dia, 25 di April: St. Paulus School – Jim Blue Jacketstraat – Pastoor Hendrikstraat – Isaak Wagemakerstraat – Bernhardstraat – B v/d Veen Zeppenfeldstraat – Lagoweg – Bernhardstraat – Stadhoudersstraat – Maria van Oranjestraat – Jan Van Nassaustraat – Pastoor Hendrikstraat – Jim Blue Jacketstraat y caba na St. Paulus School.

Registracion ta cuminsa pa 5:30 di atardi, pa despues e caminata ta cuminsa. Aruba Bank ta recorda tur hende riba e importancia di haci movecion pa salud.



Sportboys Club ta organisa un anochi pa tur su (ex) miembronan



CLUB SPORTBOYS kier a yama un danki na un y tur cu a asisti na nos promer reunion diabierna 13 april ultimo un danki di curason pa tur e ideanan, deseonan pa rebiba nos club.

Diabierna 20 april proximo Vereniging Sport Club como bou guia di un grupo di persona interesa pa rebiba e club ta bolbe organisa un anochi di inscipcion pa tur su ex-miembronan, miembronan y personanan interesa pa bira miembro di e club pa bin registra bo mes di nobo como miembro entre 19:00-21:00 p.m anochi na nos club di Sportboys Club na Angochi mes. Intencion ta pa bo registra bo mes como miembro mediante un formulario y pa asina diaranson 25 april 2018 lo yama un reunion extra ordinario pa asina despues di basta aña eligi un directiva nobo cu lo bay traha un na bienestar di e club y e barionan di e vecindario.

Ta pidi tur miembro tambe pa bini cu un id valido pa ora di registra bo number como miembro di Sport Boys Club.

Bin uno bini tur, tur esnan cu ta stima Club Sport Boys esaki ta bo oportunidad pa bin registra bo mes un biaha mas y asina cuminsa cu e proceso pa reactiva e club bek.

Pa mas informacion por contact Soraida Boekhoudt na tel: 5942120 of Marlon Vrolijk na 7332734.

Pa fraude fiscal...

Parlamentario di Sint Maarten condená na castigo di prizon

PHILIPSBURG - Corte den Promé Instancia na Sint Maarten a bay di acuerdo cu e cargo cu Fiscal di Ministerio Publico a presentá contra Parlamentario Chanel Brownbill di Sint Maarten di a cobra factura chueko y a keda sin paga belasting y a condené na un castigo di prizon di tres luna incondicional y 15 luna condicional.

Chanel Brownbill tin un compania di construccion cu a facturá St. Maarten Harbour Group of Companies US $1,261,078 entre 2009 te cu 2016.
Luna pasá cu e caso a bin dilanti, Ministerio Publico a pidi Hues pa castigá e Parlamentario cu ta forma parti di e coalicion cu ta sostené Gobierno di Sint Maarten, cu un castigo di 18 luna y pe paga un boet di 250,000 florin.
Plùs e condicionnan normal cu Fiscalnan sa pidi manera periodo di prueba èts.

Hunto cu Chanel Brownbill, Hues a condená 4 otro hende na castigonan condicional y boet, pero Brownbill a haña castigo di prizon, pasobra el a nenga di cooperá cu e investigacion.
No menos cu 7 doño di companianan contratista mester a bay tende nan castigo, pasobra nan no a paga OB na Ontvanger perhudicando Gobierno asina pe suma di 6 mion florin.
Tur e otro contratistanan a haña boet y castigo di trabou pa comunidad.
Brownbill a insisti cu e no ta culpabel di fraude, Fiscal y su comportacion ta mas censurabel ainda considerando cu e tin bon entrada como Parlamentario.
Semper el a nenga di splica Hues con y



pakico el a cometé fraude cu belasting.

Apesar cu el a priminti Ministerio Publico di ta franco, nunca el a revelá y admiti kico el a haci.
Hues a haña cu el a sali di bon mes, pasobra tin indicacion cu no ta solamente fraude cu belasting el a cometé, pero falsificacion di documento tambe.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Emily Mary Thiel
*27-09-1968 - †12-04-2018
Na bida Directora di Thiel Corporation N.V.

Na nomber di su:

Rumannan: Anthony Thiel y Fabiola Danies
Daphne y Alvaro Barra-Thiel
Sobrina stima : Alexia Barra
Iha: Stacey-Ann Geerman
Tantanan: Sra. Vda. Teresita Thiel
Sra. Mirna Maduro-Thiel y esposo
Sra. Irma Laclé

Ta invita tur amigo y amiganan, primo y primanan y demas famia y conocirnan, coleganan di Thiel Corporation N.V., Thiel Group, miembronan di Aruba Toastmaster Club, Yamanota Toastmaster Club, Arikok Toastmaster Club, University of Aruba Toastmaster Club, Gilbert F. (Betico) Croes Toastmaster Club y Sin Fronteras Toastmaster Club y miembro nan di Aruba Amateur Radio Club.

Pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 19 di april 2018 na Pro Cathedral San Francisco na Playa. Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or den misa.
Oportunidad pa condoleer lo ta na Aurora Funeral Home diaranson 18 di april 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas

---



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca
su recuerdonan y tur loke e la
hasi y significa pa nos lo keda
graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

**Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:**



Ciro Emmanuel Tromp
*30-07-1957 – †18-04-2018

Acto di despedida/cremashon ta tuma
lugar diabierna 20 di april
na misa Sta. Anna na Noord
di 2'or pa 4'or di atardi.
Cremashon lo tuma lugar den seno familar

Nos disculpa, despues di entiero no lo
risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

**Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:**



**Johanna Christina Garcia
Cordova van Claveren**

***Mihor conoci como "Oma Jo",
"Mama Gracia"***
*26-01-1921 - †17-04-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Magali Madeline Bermudes

**12-04-1959 – †17-04-2018*

Na nomber di su:
Mayornan: †Judith y †Hendrik Bermudes Maduro
Su ruman nan: Soledad Bermudes

John Jairo y Rosa Bermudes Senior

Milangela Hernandez
Su subrino nan: Edwin Tromp y Mireli ` Werleman, Derrylaine

Soledad Tromp, Shurandy, Yilkyana Kimberly Tromp Valentina Bermudes Nicole Bermudes Jean Pierre Caballero Yurany's Caballero
Tanta y omo nan: †Wilfrida (Baby) y †Capito lores y famia †Emilio y Guillermino Maduro y famia Joseline Maduro y famia Pilegia (Maria) y Adrian Engelhart y famia Florentina (Tina) Bermudes y famia †Candida Bermudes y famia Annie Bermudes Benjamin Dijkhoff y famia
Prima mas serca: Gina Flores
Su amiga nan : Jeanette Senior; Zulay Lopez ; Aura y Jorge

Ta invita tur su prima y primo nan, iha nan, comer y comper nan ,colega nan di AAA, su ruman nan di Iglesia di Emmanuel y conosirnan.
Demas famia:
Bermudes, Maduro, Senior,Tromp, Flores, Hernandez, Engelhardt,Paula,Dijkhoff, Werleman, Thiel, Chin-a-loy, Croes, Chirino, Koolman,Mateo, Pablo, Schoppema, Salazar, Sanchez,Wout,Hypolite, Lacle Herera,Petit, Jeandor
Ta invita tur demas famia, bisiñanan y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di april 2018 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo reposa for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora.
Nos kier pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún famia of conocir
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Un detenshon pa maltrato

DJADUMINGU 8 di aprel 2018, alrededor di 03.45 or, Sentral di Polis a dirigí un patruya na un Klup Nokturno den e área di Saliña pa un kaso di maltrato.

Na yegada di e patruya na e sitio polis a topa ku e víktima, un hòmber, ku un sla na su nanishi. For di un investigashon preliminar ku polis a hasi na e sitio a resultá ku durante di un diskushon ku un hòmber pa motibu ku tabata ferfela su amiganan sexualmente.

Den un bringamentu a surgi e hòmber víktima a haña sla na su nanishi ku e konsekuensia ku esaki a kibra. Dia 17 aprel 2018, a detené hòmber D.O. nasé na Hulanda di 37 aña di edat, komo sospechoso di e maltrato ariba menshoná sintá den avion rumbo pa eksterior.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselashon pendiente mas investigashon.



Invitacion.

Por medio di esaki famia kier e recorda un luna di fayecimento di nos defunto stima:



Thomas Casemiro Vrolijk

"Dai"

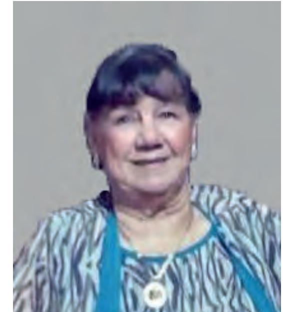
Y alaves nos kier a invita tur famia, amigo & conocir pa un Santo Sacrificio di misa pa descanso di nos defunto stima diabierna 20 april 2018 pa 7or di anochi na misa di Fatima na Dakota.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Y alavez un danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y atención.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

A fayece inesperadamente



Ambrosia Delfina Kelly-de Mey

Mihor conoci como: "Pina"
*07-12-1939 †13-04-2018

Na nomber di su:
Querido esposo: Francisco (Fanki) Kelly
Yiunan stima: Jaminca y Nelson Faro
Francis y Dorothy Kelly
Nieto stima manera yiu: Derrick Bermudez y Maryloushka de Jongh
Nieto(a)nan stima: Mireille Kelly y Chris Diaz
Giorlando Kelly y Ginella Albertus
Jazendra Faro
Bisanieto(a)nan: Dervienne Kingston
Rumannan: †Mario (Mai), vda. Gera de Mey y famia
†Secundino (Ino), vda. Maria de Mey y famia
†Ireno (Coby), vda. Martha de Mey y famia
†Jacintha (Chenta), †Ramon Donker y famia
†Julio (Ovi) de Mey
Elizabeth (Elsa) de Mey y famia
Yolanda de Mey y famia
†Raymundo (Roy), vda. Tilita de Mey y famia
Swanan: Paulito (Poly), Maria Kelly y famia
†Martin (Shon Tin), vda. Yolanda Kelly y famia
Mario (Mai), Ana Kelly y famia
†Zacharia (Chai), vda. Reina Kelly y famia
Adrian (Jan) Kelly y famia
Mama di nieto(a): Mirella Werleman

Tur su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, conocirnan y bisiñanan

Ex-compañero(a)nan di Grupo Magdalena

Ayudante na cas: Raquel

Famia: Kelly, de Mey, Faro, Leary, Bermudez, Diaz, de Jongh, Albertus, Donker, Croes, Werleman, Tromp, Brito, Brunal, Mireles, Lopez, Mulder, Lacle, Boekhoudt, Feliciano y demás famia.

Disculpa nos si den nos momentonan di tristeza nos por a lubida di menciona algún famia.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson 18 di april di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 19 di april na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Nos disculpa, despues di entiero no lo risibi bishita di condolencia na cas.

Corsou



Ayera mainta tempran....
Guardacosta a bolbe capturá 20 Venezolano



WILLEMSTAD - E fluho di Venezolano indocumentá cu kier drenta Còrsou ilegalmente bordo di lanchanan sumamente precario ta sigi normal, pasobra nan ta preferá di risca nan bida riba laman cu keda den nan pais caminda e dictadura di Nicolás Maduro ta haci nan bida imposibel y miserabel.

Como cu pa colmo no tin ni comunicacion aereo entre Venezuela y Còrsou aparte cu nan no tin fondo pa paga pasashi, e unico speransa pa scapa di e yugo cruel di e dictadura Venezolano ta cu botonan chikito.
Y esey ta loke a sosodé antayera nochi, pero nan a risca nan bida pòrnada, pasobra Guardacosta a localisá nan y gara nan.

No menos cu 20 Venezolano tabatin di 'pak' den e lancha chikito cu ni un piscadó cu ta respetá su mes no ta subi laman cune.

Tabata ayera mainta tempran cu e operador di radar di Centro di Rescate y Coordinacion di Guardacosta a señalá un boto sospechoso pabao di Fuikbaai.
Inmedatmente señal a bay p'e stacion di Guardacosta na Hato y mesora e avion di patruyahe maritimo Dash-8 a lanta buelo pa localisá nan posicion.
Helicopter tambe a lanta buelo y na dos miya for di costa e team di observacion bordo di e avion a detectá e boto cu indocumentado.
Tabata trata di un boto tipo 'yola' cu tabatin hopi hende abordo.

For di Parera a despachá un patruya costero mesora hunto cu e unidad di Tarea Special di Cuerpo Policial, mientras cu dos boto RISC di Marina Real tambe a dera tròt bay Fuik.
N'e sitio nan a haña e boto cu a dal den klip y ya e indocumentadonan a subi tera. Tur e agentenan di orden a participá n'e búskeda y nan a haña 20 hende.
Nan a trata di huy, pero no a logra. Tabata 15 homber y 5 muhé di nacionalidad Venezolano.

Guardacosta a arestá nan y traspasá nan pa Cuerpo Policial.





Partner nobo mester studia si ta modernisá of traha refineria nobo

WILLEMSTAD - E promé paso ku esnan responsabel tin ku hasi ta pa traha riba un asina yamá "High quality investor's data package".

Esaki ta un dokumentu ekstenso ku aparte di ta duna un bista amplio di e aspektonan tékniko i finansiero di nos refineria, e mester konténé tambe p.e. e potensial di nos refineria unabes ku renob'é.

Na mes momentu ta sondia tambe e interes serka interesadonan potensial den mundu. E pakete "High quality investor's data" mester ta kla pa mas tardá entre ougùstùs i sèptèmber.

Lo mester kumpli ku algun tarea sekundario promé, esta: Aktualisá e modèl di "cashflow" di e refineria: Revisá minusiosamente e pronóstiko di merkado pa krudo i produkto: Evaluá posibel konfigurashonnan alternativo p'e refineria: Aktualisá e evaluashon i e studio pa un tersera opera e terminal di Bullenbaai: Investigá si modernisá e refineria òf (laga) traha un nobo na otro lokalidat ta e mihó desishon: Investigá e merkado(nan) i preis di LNG i/o gas natural: Investigá e "business case" di CRU (e planta di utilidat): Traha un "overall business case": Atendé ku aspektonan di medio ambiente, salú i seguridat: Kompilá i traha un "investor's data package".



Corsou

Boneiru

3 Entrada hudicial na dos direccion

KRALENDIJK - Ayera mainta, diárazon 18 di april 2018, a tene 3 entrada hudicial na 2 adrès na *Boneiru*, den Kaya Gutu y 1 adrès den Bario den Tera.
2 Persona a keda detené dor di autoridad.
Ta trata di un investigacion relacioná cu droga ilegal. A confiscá placa, droga, telefon y otro atributanan
Investigacion a keda conducí pa funcionarionan di KMar cu asistensia di KPCN y Aduana BES.

Tratamento di caso Koeiman y Oliana posponé pa 14 di jüni

WILLEMSTAD - E duo Minguelangelo Koeiman (26 aña) i Cristino Oliana (17 aña di edad) a presentá den sala di Corte diamars acusá di un ladronisia cometé dia 19 di janüari 2018 kontra di un suidadano di fam Balentina.
Ta trata aki di ladronisia di un kadena di oro bou di menasa ku arma di kandela, gritando: "Para ketu, mi ta tirabu".
Klaramente a hasi aki uzo di un arma di kandela, es desir un pistol semi outomátiko, marka FEG ku 7 bala.

E menasa aki tabata dirigí tambe kontra di un suidadano mas di fam Leopold. Di tal manera e duo a logra empoderá di e kadena di oro.

Tratamentu di e kaso tabata programá pa kuminsá mitar di 10 di mainta, pero Minguelangelo Koeiman su abogado, esta señora mr. R.S.M Moenir-Alam no a presentá i asina ei e akusado no tabatin un defensa.
Riba pregunta di Hues mr. D. Gruijters, e akusado Minguelangelo Koeiman a kontestá bisando na palabranan kla cu e ke un abogado pa defendé su kaso.

Mas aleu Minguelangelo Koeiman a konta Hues ku mas of ménos 2 luna pasá abogado R.S.M Moenir-Alam a kòmbersá kuné i a pon'é na altura ku lo e buska un otro abogado pe, pero esei no a sosodé.
Fiscal señora mr. Hato Willems y Hues mr. Gruijters a konkluí cu lo ta mihó trata e kaso aki konhunto, komo tal mester programá un otro fecha.
Abogado señora mr. V.S. La Fleur pa e akusado Cristino Oliana sí tabata presente i a probechá mesora pa pidi pa laga su kliente bay temporalmente den libertat, pendiente kontinuashon di tratamentu di e kaso.

Hues sinembargo a rechasá e petishon ei, bisando ku lo ta un sla inaseptabel pa komunidat. Finalmente a disidí ku tratamentu di e kaso lo ta dia 14 di jüni benidero.

Pa otro fayo di Ministerio Publiko:

Tratamentu di caso Franklin Seintje no a continuá

WILLEMSTAD - Ministerio Públiko e dianan aki ta blanko di krítika. Diamars atrobe un kaso kaminda un suidadano, esta Franklin Seintje di 41 aña di edat a presentá den sala di Corte, akusá di a hasi un intento di asesiná Sampson no a kontinuá.

Motibu ku e kaso no por a keda tratá ta debí na e dagfar ku no a keda entregá den e tempu preskribí, pero tambe t'asina ku e dokumentonan no ta entregá na tempu, entre kua e rapòrt di Reclassering i di psikiater.

Tabata dia 15 di yanüari 2018 ku Franklin Seintje a saka un arma di kandela kargá pa e suidadano Sampson i dos biaha a hala e gai di e revòlver, siendo ningun di e dos biahanan ei e bala no a sali.
Ademas riba e mesun fecha ei Franklin Seintje a grita Sampson bisando: "Mi ta matabo", "E kos ku mi ta bai hasi ku bo aki lo bo no por brasa ningun hende mas".
Enfin en total ta trata aki di 3 akusashon, intento di asesinato, menasa ku arma di kandela i posishon di arma di kandela.
E akusado Franklin Seintje, diamars den sala di Corte, maske e dagfar no a keda entregá segun e tèrmino preskribí a demostrá su mes dispuesto pa laga tratamentu di e kaso bai dor numa.
Ta apénas dia 14 di aprel pasá ku Franklin Seintje a risibí e dagfar, e tempu kòrtiku aki naturalmente no ta kuadra ku loke lei ta preskribí.
Pero mesora a surgi un otro problema, esta e hecho ku abogado señora mr. Eisden a trese padilanti ku e no a risibí tur e dokumentonan na tempu i ku e ke tuma su tempu pa studia tur e dokumentonan, kòmbersá sufisientemente adelantá ku su kliente etcetera.

E konklushon final ta ku tratamentu di e kaso aki ta keda posponé te dia 14 di jüni benidero.

Corsou



IHS Markit lo asisti refineria Isla den búskeda di partner pa futuro

WILLEMSTAD – Despues di un proseso di evaluashon Refineria di Kòrsou a skohe IHS Markit komo e kompania eksperto ku lo asistí Kòrsou, den e búskeda di un partner pa desaroyá i modernisá nos refineria despues di 2019.

Aña pasá desèmber Konseho di Minister a inisiá na yanüari último ku e búskeda di un kompania eksperto pa asistí Kòrsou den e proseso pa yega na un partner pa nos refineria. Despues di un evaluashon riguroso di e 7 kompanianan ku a partisipá den e destaho, a skohe e kompania IHS Markit komo esun mas ideal pa asistí Kòrsou den e proseso importante aki. A realisá e proseso di eskoho aki den e tempu ku a keda planifiká.

Refineria di Kòrsou, awor asistí pa IHS Markit, lo inisiá mesora ku e proseso pa yega na kandidatonan potensial pa manehá, operá i modernisá nos refineria despues di 2019.

E proseso pa yega na e eskoho di e eksperto

Na inisio di e proseso pa yega na e eksperto aki, Refineria di Kòrsou a manda puntra 15 kompania, ku reputashon di sa hasi e tipo di trabou aki, si nan tin interes pa partisipá den e destaho. Di e 15 kompanianan aki 7 kompania a kontestá ku nan lo ta interesá. Refineria di Kòrsou a manda un asina yamá Request for Proposal (RFP) pa e kompanianan i a risibí una oferta di kada un. E ofertanan mester tabata konsistí di dos parti separá, esta e parti tékniko i e oferta komersial.



Refineria di Kòrsou na promé lugá a evaluá e kapasidat i konosementu tékniko di e kompanianan i despues a hasi un evaluashon di nan oferta komersial. IHS Markit a skor mas haltu ku tur e otro kompanianan pa ámbos komponente i komo tal a keda skohé.

IHS Markit

IHS Markit ta un kompania ku a sirbi mas di 50.000 kompania rònt mundu. E kompania tin 80% di e kompanianan riba Fortune 500 komo su kliente, bou di kua tin 94 di e 100 kompanianan Merikano mas grandi. IHS Markit su ofisina prinsipal ta na Londres i e kompania ta konta ku profeshonalnan trahando rònt mundu.

Pa falta di Ministerio Publiko:

Despues di kondena di 7 aña Remsley Soerka a gana kaso den apelashon

WILLEMSTAD - Mas i mas ta saliendo na kla ku Ministerio Públiko na Kòrsou ta práktikamente ku mannan na kabes pa motibu di e avalancha di kasonan di krímen ku ta asotando nos komunidat.

E trabounan ta hopi i ta manera no tin personal sufisiente pa atendé e kasonan debidamente, ademas muchu momento ta resultá ku Ministerio Públiko no ta na tempu i e dedikashon i e profeshonalismo ku tur e trabounan aki ta rekerí ta laga masha di deseá.

Diamars ultimo, un biaha mas a keda demostrá den ki kataklismo ferfelu Kòrsou ta pará ku krímen, despues ku den apelashon un suidadano pa falta di preparashon sufisiente di parti di Ministerio Públiko, a regresá kas bèk fo'i prizon, ganando su kaso den apelashon.

Ta trata aki di e suidadano Remsley Soerka, kende dia 15 di novèmber 2017 a keda sentensiá pa ladronisia i atrako riba un komersiante di fam Fayad.

Remsley Soerka en prinsipio a keda kondená na 7 aña di prizon serka Corte di Promé Instansia, pero diamars el a gana su kaso den apelashon.

Ta trata aki di un atrako kometé pa 3 atrakadó dia 28 di jüli 2017, entre kendenan Remsley Soerka.

A hasi uzo di un machete pa menasá Fayad i segun e akusashon tabata pa kita e suma di 200 florin for di dje.

Den e kaso aki un di e atrakadónan a pèrdè su bida dor ku polis a tir'e mata.

Skuchando e veredikto di e trio di Huesnan mr. D. Radder, mr. J. De Boer i mr. G.C.C. Lewin tin tur indikashon ku e suidadano Remsley Soerka di 31 aña di edat ku diamars a gana e kaso den apelashon en realidat sigur no ta kompletamente inosente.

E tabata na e sitio i el a partisipá den e ladronisia violento, drentando den e kas Fayad i a apliká violensia i menasá.

Pero, loke a keda demostrá ta falta di e pruebanan konkreto i kontundente ku e akto kastigabel a keda finalisá, esta ku enbèrdat e ladronnan a hòrta e 200 florin bai kuné.

E prueba ei no tei, segun abogado mr. Alejandra, pues mester laga Remsley Soerka den pleno libertat. Remsley Soerka mes a reakshoná totalmente konfuso i sorprendí ku lo e por sali den libertat di e forma ei.

Por papia aki klaramente di preparashon inkompleto i hasta parotin ku al final no a kondusí na pruebanan konkreto.